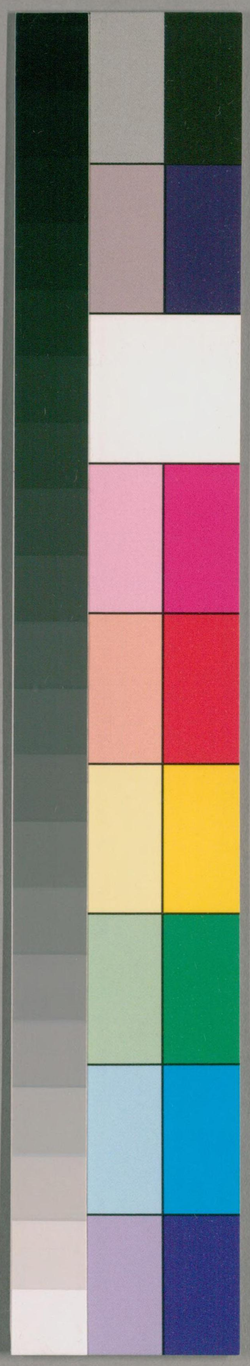
222.01
H588.z2
W

第65冊



国立国会図書館　タイトル『續資治通鑑220卷』 請求記号 222.01-H588z2

ガラス使用

222.01
H588z2

續資治通鑑卷第二百九

賜進士及第兵部尚書兼都察院右都御史總督湖北湖南等處地方軍務兼理糧餉臣夏[illegible]等奉敕編纂

元紀二十七 起柔兆掩茂二月盡上章攝提格十二月凡五年

順帝

至正六年春二月庚戌朔日有食之 辛未興國雨雹大者如馬首 是月山東地震七日乃止 司天監奏天狗星墜地皿食人閒五千日始於楚徧及齊趙終於吳其光不及兩廣後天下之亂皆如所言 三月辛未盜扼李開務之牐河劫商旅船雨淮運使宋文瓚言世皇開會通河千有餘里歲運米至京者五百萬石今騎

45.5.-2-
826151

賊不過四十人劫船三百艘而莫能捕恐運道阻塞請選能臣率壯勇千騎捕之不聽　戊申京畿盜起范陽縣請增設縣尉　山東盜起詔中書參知政事索諾木巴勒至東平鎮遏　是月高苑縣地震壞民居　夏四月壬子遼陽爲捕海東青煩擾沃濟野人及碩達勒達舊作伦水達達今改　皆叛萬戶邁珠等討之遇害詔恤其家　癸丑頒至正條格於天下　甲寅以中書參知政事呂思誠爲左丞　乙卯享於太廟　丁卯帝如上都中書平章政事特穆爾達實留守舊法細民糴於官倉出印券月給之者其直三百文謂之紅帖米賦籌而給之盡三月止者其直五百文謂之帳籌米貧民買其籌帖以爲利特穆爾達實請別發米二十萬石造官坐市肆使人持五十文即得米一斗姦弊遂絕　以中書左丞呂思誠知經筵事命左右二司六部吏屬於午後講習經史　五月壬午廣西象州盜起　江西田賦提舉司擾民罷之　丁亥盜竊太廟神主　遣和爾呼達討沃濟野人　辛卯絳州雨雹大者二尺餘　丁酉以黃河決立河南山東都水監　六月己酉汀州連城縣民羅天麟陳積萬叛陷長汀縣福建元帥府經歷眞實萬戶廉和尚等討之　丁巳詔以雲南賊死可伐盜據一方侵奪

路甸命伊圖琿爲雲南行省平章政事討之旋降詔招諭　是月羅浮山崩水湧溺死百餘人　秋七月己卯享於太廟　癸巳詔選集賢官爲路府縣達嚕噶齊丙申以參知政事多爾濟巴勒爲中書左丞時有善音樂得幸者帝命爲崇文監丞多爾濟巴勒他擬一人以進帝怒曰選法盡由中書耶多爾濟巴勒頓首曰用幸臣居清選恐後世以此議陛下今選他人臣實有罪省臣無與焉帝悅擢爲右丞　甲辰京畿奉使宣撫鼎鼎舊佗定今改奏御史薩巴爾等罪杖黜之時諸道奉使皆與臺憲互相掩蔽惟鼎鼎與湖廣道巴實糾舉無遺　是

月鄜州雨白毛如馬鬃　八月丙午命江浙行省右丞呼圖克布哈舊佗忽都不花今改江西行省右丞圖嚕統軍合討羅天麟　是月帝至自上都　壬戌詔都臨淄縣雨雹大如杯盂野無青草赤地如赭　九月乙酉克復長汀　戊子邵武地震有聲如鼓至夜復鳴　冬十月思靖猺寇武岡詔湖廣省臣及湖南宣慰元帥鄂勒哲特穆爾討之俘斬數百級猺賊敗走　閏月乙亥詔赦天下免差稅三分水旱之地全免　靖州猺賊吳天保陷黔陽癸未汀州賊徒羅德用殺羅天麟陳積萬以首級送官餘黨悉平　十二月丁丑省臣改擬明宗母壽章皇后

徽號曰莊獻嗣聖皇后　辛卯有司以賞資汎濫奏請
恩賜必先經省臺院定擬　壬寅山東河南盜起遣左
右阿蘇衛指揮布爾國等討之　是歲尚書李洞以河
苗請躬祀郊廟近正人遠邪佞以崇陽抑陰不報　以
侍御史蓋苗爲中書參知政事時大臣以兩京馳道狹
隘請毀民田廬廣之已遣使督有司治之矣苗議曰馳
道創自至元初何今日獨爲臨乎力辨乃罷時議以宿
衛士悉出爲郡長官俾以養貧苗議曰郡長所以牧民
豈養貧之地哉果有不能自存賜之錢可也若任郡寄
必擇賢才而後可議遂寢又欲以鈔萬貫與角觝者苗

曰諸處告饑不蒙賑恤力戲何功獲此重賞乎又簽四
川廉訪司事家人違例收職田奉使宣撫直坐其主宰
相命奉使即行遣苗請付法司詳議勿使憲司以爲口
實於是宰相顧謂僚佐曰所以引蓋君至樞機者欲其
相助也乃每事相抗何耶今後有公務毋白參政苗歎
曰猥以非材待罪執政中書之事皆當與聞今宰相言
若此不去何俟將引去適詔拜江南行臺御史中丞宰
相怒苗終不解比至卽除甘肅行省左丞時苗已致仕
歸田里宰相復奏旨趣赴任苗昇疾就道至鎭卽上言
西土諸王爲國藩屏賜賚雖有常制而有司牽於文法

遂使恩澤不以時乃有匱乏之憂大非隆親厚本之意
又言甘肅每歲中糧姦弊百端請以糧鈔兼給則軍民
兼利矣從之遷陝西行臺中丞到官數日即上疏乞骸
骨歸逾年而卒追封魏國公謚文獻苗學術淳正性孝
友喜施與置義田以贍宗族平居恂恂謙謹及至遇事
敢言雖經挫折無少回撓有古遺直之風焉

至正七年春正月甲辰朔日有食之大寒而風朝官仆
者數人　壬子以中書左丞相博爾濟布哈舊伦別兒怯不花今改爲右丞相先是博爾濟布哈與右丞相阿噜圖謀擠
害托克托阿噜圖曰我等豈能久居相位當亦有退休
之日人將謂我何博爾濟布哈屢以爲言終不從博爾
濟布哈遂諷御史劾奏阿噜圖不宜居相位阿噜圖即
避出城其姻黨皆爲之不平請曰丞相所行皆善而御
史言者無理丞相何不見上自陳上必辨焉阿噜圖曰
我開國四傑博爾濟舊伦博爾术今改之世裔豈丞相爲難得
耶但命我不敢辭今御史劾我我宜即去御史乃世祖
所設我若與御史抗即與世祖抗矣爾等無復言阿噜
圖遂罷去（攷異）阿噜之罷本紀不書宰相表亦有闕文今從傳博爾濟布哈尋亦
辭職而罷　二月己卯山東地震壞城郭棣州有聲如
雷河南山東盜蔓延濟寧滕邳徐州等處　丙戌以宦

者拜特穆爾（舊倫伯帖木兒今改）爲司徒　是月猺賊吳天保寇沅州　三月甲辰中書省言臣世祖之朝省臺院奏事給事中專掌之以授國史纂修近年廢弛恐萬世之後一代成功無從稽考請復舊制從之　乙巳遣使銓選雲南官員　庚戌試國子監會食弟子員選補路府及各衞學正　戊午詔編六條政類　庚申監察御使王士點劾集賢大學士吳直方躐進官階奪其宣命　乙丑雲南王鄂囉來獻死可伐之捷　夏四月己卯享於太廟　辛巳以通政院使多勒奇爾爲遼陽行省參知政事討沃濟野人　庚寅復以博爾濟布哈爲中書右丞相以平章政事特穆爾達實爲左丞相特穆爾達實天性忠亮學術正大帝嘗問爲治何先對曰法祖宗又問王文統奇才也恨不得如斯人者用之對曰世祖有堯舜之資文統不告以王道而乃尚霸術要近利世祖之罪人也使今有文統正當遠之又何足取乎　臨清廣平灤河等處盜起遣兵捕之　通州盜起監察御史言通州密邇京城而賊盜蜂起宜增兵討之以杜其源不報　是月河東大旱民多饑死遣使賑之　帝如上都　五月庚戌猺賊吳天保陷武岡路詔遣湖廣行省右丞實保（舊倫沙今改）統軍討之實保堅不欲往左右司郎

中余闕曰右丞受天子命爲方岳重臣不思執弓矢討賊乃欲自逸耶右丞當往實保曰郎中語固是如匆餉不足何闕曰右丞第往此不難致也闕遂下令趣之三日皆集實保乃行　乙丑右丞相博爾濟布哈以謁燮失安災異迭見罷詔以太保就第　是月臨淄地震七日乃止河東地坼泉湧崩城陷屋傷人民　六月詔免太師滿濟勒噶台官安置西寧州時博爾濟布哈以宿憾譖滿濟勒噶台故有是詔其子托克托力請與父俱行時相欲傾之因有告變者復移于西域薩克蘇（舊伦撒思）今改之地御史大夫額琳沁巴勒（舊伦亦憐真班今改）曰托克托父子無大過柰何迫之于險乃召還甘肅　復以御史大夫泰費音（舊伦太平今改）爲中書平章政事　彰德路大饑民相食　秋七月猺賊吳天保復寇沅州陷溆浦辰溪縣所在焚掠無遺　八月壬午杭州上海浦中午潮退而復至　九月癸卯八憐內哈喇諾海圖嚕和伯賊起斷嶺北驛道　戊申帝至自上都　甲寅詔舉才能學業之人以備侍衞　丁巳中書左丞相特穆爾達實薨特穆爾達實之爲相也修飭綱紀立內外通調之法朝官外補許得陛辭親受帝訓責以成效郡邑賢能吏次第甄拔入補朝闕分海漕米四十萬石置沿河諸倉以備

凶荒先是僧人與齊民均受役於官其法中變至是奏復其舊孔子後襲封衍聖公階止四品奏升爲三品歲一再詣國學進諸生而獎勵之中書故事用老臣豫議大政久廢不設特穆爾達實奏復其規起膴仕張元朴等四人爲議事平章曾未半年補偏捄弊之政以次興舉從幸上都還入政事堂甫一日感暴疾而卒年四十六贈太師追封冀寧王謚文忠　辛酉以御史大夫多爾濟爲中書左丞相　甲子集慶路盜起鎮南王博囉布哈討平之　丁卯猺賊吳天保復陷武岡延及寶慶殺湖廣行省右丞實係於軍中　冬十月庚辰詔建穆呼哩巴延祠堂於東平　丙戌額琳沁濟達勒反遣兵討之　辛卯開東華射圃　戊戌西番盜起凡二百餘所陷哈剌火州劫供御蒲萄酒殺使臣　是月猺賊吳天保復寇沅州州兵擊走之　十一月辛丑監察御史庫庫以宦者隴普憑藉寵幸驟陞榮祿大夫追封三代田宅逾制上疏劾之　甲辰沿江盜起剽掠無忌有司莫能禁兩淮運使宋文瓚上言江陰通泰江海之門戶而鎮江眞州次之國初設萬戶府以鎮其地今戍將非人致賊艦往來無常集慶花山劫賊才三十六人官軍萬數不能進討反爲所敗後竟手假鹽徒雖能成功豈

不貽笑宋亟選智勇任兵柄以圖後功不然東南五省
租稅之地恐非國家有矣不報　撥山東十六萬二千
餘頃地屬大承天護聖寺　乙巳中書戶部言各處水
旱田禾不收湖廣雲南盜賊蜂起兵費不給而各位集
賽宂會甚多請加分揀帝牽於衆請令三年後減之
庚戌猺賊吳天保復陷武岡命湖廣行省平章政事紐
勒領兵討之　以河決命工部尚書密勒瑪哈謨行視
金隄　甲寅猺賊吳天保陷靖州命威順王庫春布哈
鎮南王博囉布哈及湖廣江西二省以兵討之　戊午
命河南山東都府發兵討湖廣洞蠻　丁卯海北湖南
猺賊竊發兩月餘有司不以聞詔罪之并降散官一等
是月滿濟勒噶台卒滿濟勒噶台所至不以察察爲
明赫赫爲威僚屬各效其勤至于事功既成未嘗以爲
己出也以仁宗寵遇之深忌日必先百官詣原廟致敬
或一會一果之美必持獻廟中至是卒於甘肅帝念托
克托勳勞召還京師　十二月庚午以中書左丞相多
爾濟爲右丞相平章政事泰費音爲左丞相先是多爾
濟請于帝曰臣藉先臣之蔭早襲國王味於國家之理
今備位宰相非得泰費音不足與共事至是遂拜泰費
音左丞相多爾濟爲右丞相多爾濟爲人寬洪有度量

守司行致賀禮其物先陳鴻禧觀將饋二相多爾濟家臣察知物有豐殺其致左相者特豐家臣具白其事請卻之多爾濟曰彼縱不送我亦又何怪即命受之時順江酋長樂孫求內附請立宣撫司及置郡縣一十三處省臣將許之右司都事歸暘曰古人有言曰懷雖長不及馬腹使郡縣果設有事不救則孤來附之意救之則疲中國以事外夷所謂獲虛名而受實禍也與左丞呂思誠抗辨甚力泰賚音問其策安出暘曰其酋長可授宣撫勿責其貢賦使者暘以金帛遣歸足矣卒從暘言京師苦寒有丐訴丞相馬前者丞相索皮服予之仍核

在官所藏皮服之數將悉給貧民暘曰宰相當以廣濟天下爲心皮服能幾何而欲給之耶莫若錄飢寒者賑之丞相悟而止多爾濟爲相務存大體而泰賚音則兼理庶務一時政權頗出於泰賚音翹附者眾多爾濟處之凝然不與較然泰賚音亦能推讓盡禮中外皆號爲賢相云　丙子以連年水旱民多失業選臺閣名臣二十六人出爲守令許以民間利害實封呈省參知政事魏中立言于帝曰必欲得賢守無如參議韓鏞者帝乃特書鏞姓名授饒州路總管鏞俗尚鬼有覺山廟者能禍福人盜將行劫必往卜之鏞至即撤其祠宇沈土偶

国立国会図書館　タイトル『續資治通鑑220卷』　請求記号 222.01-H588z2　　ガラス使用

人於江凡境內淫祠皆毀之人初大駭已而皆歎服鏞乃選民俊秀入學求尊宿有學行爲五經師朔望幅巾深衣謁先聖每月課試以示勸勉由是人人自勵于學鏞居官自奉澹泊僚屬化之先是朝使至外郡者所奉一不厭其欲還即騰謗于朝其使饒者鏞延見郡舍中供以糲飯逡終無後言尋有旨以織幣脆薄遣使答行省臣及諸郡長吏獨鏞無預焉　丙戌中書省建議以河南盜賊出入無常宜分撥達勒達軍與揚州舊軍于河南水陸關隘戍守東至徐邳北至夾馬營遇賊掩捕既爲猺賊所害其子實迪從之　湖廣行省右丞實保

方爲中書掾請奔喪丞相以實迪有兄弟不許歸暘曰孝者人子之同情以其有兄弟而沮其請非所以孝治天下也乃許之　是月陝西行御史臺臣劾奏博爾濟布哈乃逆臣之親子不可居太保之職不報　是冬衞輝路天鼓鳴　是歲隆福宮三皇后鴻吉哩氏薨　鄱陽朱公遷以遺逸徵至京師授翰林直學士每勸帝親賢遠姦抑豪強省冗費修德愼民庶天意可回民志可定不然恐國家之憂近在旦夕帝嘉納之當國者惡其切直不能容公遷亦力辭章七上乃出爲金華路學正至正八年春正月戊戌朔命額森特穆爾

舊伯也先帖木兒今改

知樞密院事　丁未享於太廟　辛亥黃河決遷濟寧路於濟州　詔各官府語練事務之人毋得遷調　詔翰林國史院纂修后妃功臣列傳學士承旨張起巖學士楊宗瑞侍講學士黃溍爲總裁官左丞相泰賈音左丞呂思誠領其事　是月詔給銅虎符以宮尉鄂哲勒布哈貴赤衞副指揮使壽山監湖廣軍命湖廣行省右丞圖齊湖廣宣慰都元帥鄂勒哲特穆爾討莫磐洞諸蠻斬首數百級其餘二十餘洞縛其洞酋楊鹿五赴京師　二月命皇子阿裕實哩達喇（舊作伦斐猷識理達臘今改習讀輝和爾文字　甲申以宣政院使桑節（舊作伦星吉今改爲江南行臺御史大夫時承平日久內外方以觀望爲政桑節獨持風裁御史行部必飭厲而遣之湖東簽事三寶珠性廉介所至搏貪猾無所貸御史有以私請者拒不納則誣以事劾之章至桑節怒曰若人之廉誰不知之乃敢爲是言耶即奏杖御史而白其誣執政者惡之移湖廣行省平章政事湖廣地連江北威順王歲嘗出獵民病之又起廣樂園多萃名倡巨賈以網大利有司莫敢忤桑節至謁王王閽中門啓左扉召以入桑節引繩牀坐王中門而言曰吾受天子命來伦牧非王私臣也焉得由不正之道入乎閽者入告王王命啓中門桑節入責

王曰王帝室之懿親古之所謂伯父叔父者也今德音不聞而騁獵宣淫貿怨于下恐非所以自貽多福也王急握桑節手謝之爲悉罷其所爲有胡僧曰小住持者服三品服恃寵橫甚數以事陵轢官府桑節掩捕之得妻妾女樂婦女十有八人獄具罪而籍之由是豪強斂手桑節河西人也　是月以前奉使宣撫賈惟貞稱職特授永平路總管會歲饑惟貞請降鈔四萬餘錠賑之詔濟寧鄆城立行都水監以工部郎中賈魯爲之魯高平人也　三月丁酉詔以吏來帛旌守令之廉勤者遼東索和努反詮稱大金子孫命將討擒之　壬寅土

畚盜起有司請不拘資級委員討之　福建盜起地遠難於討捕詔汀漳二州立分元帥府轄之　癸卯帝親試進士二十有八人賜阿嚕輝特穆爾王宗哲等及第出身　己酉湖廣行省遣使獻石璧洞蠻捷　辛酉遼陽烏延達嚕歡妥稱大金子孫受玉帝符文佗亂官軍討斬之　壬戌六條政類書成　是月猺賊吳天保復寇沅州　夏四月辛未河閒等路以連年河決水旱相仍戶口消耗乞減鹽額詔從之　乙亥帝幸國子學賜衍聖公銀印升秩從二品　定弟子員出身及奔喪省親等法　詔守令選立社長專一勸課農桑　詔京官

三品以上歲舉守令一人守令到任三月亦舉一人自代　平江松江水災給海運糧十萬石賑之　丁丑遼陽董哈喇伦亂鎮撫奇徹討擒之　己卯海寧州沭陽縣等處盜起遣翰林學士圖沁布哈討之　是月帝如上都　命托克托爲太傅提調宮傅綜理東宮之事　湖廣平章巴延引兵捕土寇莫五萬蠻雷等已而廣西峒賊乘隙入寇巴延退走　五月丁酉朔大霖雨京城崩　庚子廣西山崩水湧灘江溢平地水深二丈餘屋宇人畜漂沒　乙卯錢塘江潮比之八月中高數丈沿江民皆遷居以避之　己未參議中書省事拜住言江浙行省平章閣侍書學士致仕虞集卒集從吳澄游授受具有原委性孝友撫庶弟嫁孤妹恩義備至當權門赫奕未嘗有所附麗集議中書正言讜論多見容受屢以片言解疑誤由人于濱死亦不以爲德也　是月永嘉大風海舟吹上平陸二三十里死者千數　六月丙戌立司天臺于上都　己丑中興路松滋縣驟雨水暴漲平地深丈有五尺漂沒六十餘里死者一千五百人　是月山東大水民饑賑之　秋七月丙申朔日有食之　乙巳享於太廟　壬子量移鄂徙官於近地安置死者聽歸葬　乙卯遣使祭曲阜孔子廟　以江州總管劉恆有政績擢山東宣慰使

八月帝至自上都　冬十月丁亥廣西蠻掠道州　十一月辛亥猺賊吳天保率眾六萬掠全州　是歲設分元帥府于沂州以邁博齊爲元帥備山東寇　禮部郎中成遵奉使山東淮北察守令賢否得循良者九人貪懦者二十一人奏之九人者賜上尊幣帛仍加顯擢其二十一人悉黜之　台州黃巖民方國珍（攷異）輟耕錄諸書或作方谷眞或作谷珍今從元明二史）入海爲亂國珍世以販鹽浮海爲業時有蔡亂頭者行剽海上有司發兵捕之國珍怨家遂與兄國璋弟國瑛國珉亾入海（攷異）元史台哈布哈傳云方國珍爲蔡亂頭王伏之讎逼遂入海爲亂明史方國珍傳載書蔡亂頭剽海上今從之聚眾數千人劫掠漕運執海道千戶德流干實事問詔江浙參政多爾濟巴勒總舟師捕之追至福州五虎門國珍知事危焚舟將遁官軍自相驚潰多爾濟巴勒遂被執國珍迫其上招降之狀朝議授國珍定國尉（攷異）元史台哈布哈傳云國珍兄弟皆授之以官按國珍初降其兄弟未嘗皆授官也今從明史）將治多爾濟巴勒之罪樞密參議歸暘曰將臣失利罪之固當然所部皆北方步騎不習水戰是驅之死地耳宏募海濱之民習水利者擒之今國珍遣人請降使不可許國珍已敗我王師又拘我王臣力屈而來非眞降也必討之以示四方朝廷方事姑息卒從其請國珍竟不肯赴勢

盖猖獗帝遣禮部尚書合哈察實以聞台哈布哈既得其狀遂上招捕之策不聽　監察御史張楨言明埒棟阿額爾佳伊嚕布哈皆陛下不共戴天之仇巳延賊殺宗室嘉王郯王一十六日法當族誅而其子孫兄弟尚皆仕于朝宜急行誅竄右丞相博爾濟布哈阿附權姦亦宜遠貶今災異迭見盜賊蜂起海寇敢于要君閻帥敢于玩寇若不振舉恐有唐末藩鎮噬臍之禍奏上徽政院使高隴布力爲博爾濟布哈解帝乃出御史大夫額琳沁巴勒爲江浙左丞相中丞餘皆辭職詔復加博爾濟布哈太保於是兩臺各道言章交至博爾濟布哈言盖不自安尋謫居渤海縣　監察御史李泌上言世祖誓不與高麗共事陛下踐世祖之位何忍忘世祖之言乃以高麗奇氏爲皇后今河決地震盜賊滋蔓皆陰盛陽微之象請仍降爲妃庶幾三辰與位災異可息不聽

至正九年春正月丁酉享於太廟　癸卯立山東河南等處行都水監專治河患　乙巳廣西猺賊復陷道州萬戶鄭均擊走之　三月丁酉朔河淺澁以軍士民夫各一萬濬之　是月黃河北潰　膠州大饑人相食

猺賊吳天保復寇沅州　夏四月丁卯享於太廟　丁

丑知樞密院事奇徹台爲中書平章政事己卯以燕南廉訪使韓元善爲中書左丞　是月帝如上都　五月丙辰定守令督攝之法路督攝府府督攝州州督攝縣給鈔三貫　蜀江大溫浸漢陽城民大饑　六月丙子是月白茅河東注沛縣遂成巨浸詔修金隄民夫日刻小玉印以至正珍祕爲文凡祕書監所掌書盡以識之　秋七月庚寅監察御史沃勒海壽（舊伦翰勒今改劾奏殿中侍御史哈瑪爾（舊伦哈麻今改及其弟舒蘇（舊伦韓嘉納今改以問哈瑪爾者寧宗乳母之子也與舒蘇早備宿衛帝深眷寵之而哈瑪爾有口才尤爲帝褻幸累官殿中侍御史舒蘇亦累官集賢學士帝每即內殿與哈瑪爾以雙陸爲戲一日哈瑪爾服新衣侍側帝方啜茶噀茶於其衣哈瑪爾視帝曰天子固當如是耶帝一笑而已其被寵愛幸無與爲比由是哈瑪爾聲勢日盛自潘王咸里皆賂遺之至正初托克托爲丞相其弟額森特穆爾爲御史大夫哈瑪爾日趨附其兄弟之門會托克托去相位而博爾濟布哈爲丞相與托克托有舊怨欲中傷之哈瑪爾每於帝前營護故得免初博爾濟布哈與泰費音韓吉納圖們岱爾等情好甚密及博爾濟布哈罷泰費音韓吉納乃謀黜哈瑪

爾諷御史劾奏之其小罪則受宣讓王等馳馬諸物其大者則設帳房于御幄之後無君臣之分又恃以提調寧徽寺爲名出入托果斯舊伦脫忽思今改皇后宮犯分之罪尤大寧徽寺者掌托果斯皇后帝庶母也哈瑪爾知御史有所言先于帝前析其非罪事皆泰賚音韓吉納所摭拾及韓吉納以御史所言奏帝大怒斥弗納明日章再上帝不得已僅奪哈瑪爾舒蘇官居之草地而沃塔海壽由爲陝西廉訪副使于是泰賚音罷爲翰林學士承旨韓吉納爲宣政院使　壬辰詔皇太子阿裕實哩達喇習學漢人文字以翰林學士李

好文兼諭德歸暘爲贊善好文力辭上書宰相曰三代帝王莫不以教世子爲先務蓋帝王之治本于道聖賢之道存于經而傳經期于明道出治在于爲學關係至重要在得人自非德堪範模則不足以輔成德性非學臻闊奥則不足以啓迪聰明宜求道德之鴻儒仰成國家之盛事好文天資本下人望素輕草野之習久與性成章句之學寖以事廢驟以重託負荷誠難必別加選掄庶幾國家有得人之助而好文免妨賢之譏丞相以其書聞帝嘉歎之而不允其辭好文言欲求二帝三王之道必由于孔氏其書則孝經大學論語孟子中庸乃

摘其要略釋以經義又取史傳及先儒論說有關治體而協經旨者加以己見倣眞德秀大學衍義之例爲書十一卷名曰端本堂經訓要義奏表以進帝師聞之言于奇皇后曰向者太子學佛法頓覺開悟今乃使習孔子之教恐壞太子眞性后曰吾雖居深宮不明道德嘗聞自古及今治天下者須用孔子之道舍之他求即爲異端佛法雖好乃餘事耳不可以治天下安得使太子不讀書耶　甲午以額森特穆爾爲御史大夫　乙未以湖廣行省左丞相額琳沁巴勒知樞密院事　甲寅以巴延爲集賢大學士　乙卯右丞相多爾濟罷依前爲國王　是月大霖雨水沿高唐州城江漢溢漂沒民居禾稼歸德府霖雨浹十旬　閏月辛酉以太傅托克托復爲中書右丞相出韓吉納爲江浙行省平章政事初托克托自甘州還上都將復相中書參議趙期頤貞外郎李稷謁翰林直學士兼贊善歸暘私第致托克托之命屬草詔暘辭曰丞相將爲伊周事業入相之詔當命詞臣視章今屬筆于暘恐累丞相之賢也期頤曰若上命爲之柰何暘曰事理非順亦當固辭期頤知不可屈乃已　庚午以額爾克達嚕噶齊綽斯哈爲中書右丞　辛巳詔赦湖南猺賊詿誤者　初滿濟勒噶台卒

泰費音請令托克托歸葬左右以爲難泰費音爲之固請托克托得還且拜太傅然不知泰費音之有德於已也因汝中柏讒閒成隙欲中傷之是時中書參知政事孔思立等皆一時名人泰費音所拔用者悉誣以罪黜去泰費音既罷又誣劾之而並論其子額森呼圖不宜僭娶宗室女托克托之母聞之謂托克托兄弟曰泰費音好人也何害於汝而欲去之汝兄弟若違吾言非吾子也侍御史薩瑪特揚言于朝曰御史欲害正人壞臺綱如天下後世何即臥病不起故吏田復勸泰費音自裁泰費音曰吾無罪當聽於天若自殺則誠有慊矣遂還奉元杜門謝客以書史自娛　托克托以哈馬爾嘗爲己營護深德之遂援引哈瑪爾復爲同知樞密院事

八月甲辰以巴延爲中書平章政事　是月帝至自上都　九月甲子詔凡建言中外利害者委官選其可行之事以聞　丙子中書平章政事定珠以病辭職不許　是月遣御史中丞李獻代祀河瀆　冬十月辛卯頒言皇子於十一月九日始就學今從元史　命托克托本堂虛中坐以俟至尊臨幸太子與師傅分東西向坐授書其下僚屬以次列坐從歸暘議也詔以李好文所

敬業堂藏書　王忠文集　有端本堂

国立国会図書館　タイトル『續資治通鑑220卷』　請求記号 222.01-H588z2　　ガラス使用

進經訓要義付端本堂令太子習焉好文又集歷代帝
王故事總百有六篇一曰聖慧如漢孝昭後漢明帝幼
敏之類二曰孝友如舜文王唐元宗友愛之類三曰恭
儉如漢文帝卻千里馬罷露臺之類四曰聖學如殷宗
緝學及陳隋諸君不善學之類以爲太子問安餘暇之
助又取古史自三皇迄金宋歷代授受國祚久速治亂
興廢爲書名曰大寶錄又取前代帝王是非善惡之所
當法戒者爲書名曰大寶龜鑑皆錄以進復上書曰殿
下以臣所進諸書參之貞觀政要大學衍義等篇果能
一一推而行之則太平之治不難致矣　十一月戊午
朔日有食之　托果斯皇后以沃坍海壽之言侵已泣
訴于帝帝怒乃奪沃坍海壽官屏歸田里禁錮之并誣
韓吉納贓罪杖流紐爾干以死而圖們岱爾自中書右
丞出爲四川右丞亦誣以罪追至中道殺之　十二月
丁未猺賊吳天保陷辰州　是歲詔汰冗官均俸祿賜
致仕官及高年帛　漕運使賈魯建言便益二十餘事
從其八事其一曰京畿和糴二曰優恤漕司舊領漕戶
三曰接運委官四曰通州總治預定委官五曰船戶困
于埧夫海糧壞于埧戶六曰疏濬運河七曰臨清運糧
萬戶府當隸漕司八曰宜以宣中船戶付本司節制

冀寧平遙等縣曹七七反命刑部郎中已克什兵馬指揮錫布罕討平之　沅靖柳桂等路猺獠竊發朝廷以溪洞險阻下詔招諭之湖廣行省平章達實特穆爾謂寇情不可料請置三分省一治靜江一治沅靖一治柳桂以左右丞參政兵鎮其地罷靖州路總管府改立靖州軍民安撫司設萬戶府言以成兵從之達實特穆爾特穆爾達實之弟也

至正十年春正月丙辰朔以中書右丞綽斯戩爲平章政事　甲戌隕石棣州色黑中微有金星先有聲自西北來至州北二十里乃隕　是月前太保中書右丞相博爾濟布哈卒于渤海縣　三月奉化州山石裂有禽鳥山川人物之形　是春彰德大寒近清明節雨雪三尺民多凍餒死　夏四月丁酉赦天下　是月帝如上都　五月右丞相托克托居母憂帝遣近臣諭之俾出理庶務于是托克托用烏庫遜良楨龔伯遂汝中柱拜特穆爾等爲僚屬皆委以腹心之寄小大之事皆與之謀事行而羣臣不知也　六月壬子有星大如月三斗震聲若雷三日復還　甲子寧州大雨山崩　丙寅上高縣蒙山崩　八月帝至自上都　九月辛酉祭

皇如祭孔子禮先是歲祀以醫官行事江西廉訪使文

殊訥建言禮有未備乃敕工部具祭器江浙行省造雅樂太常定儀式翰林撰樂章至是用之　庚午命樞密院以軍士五百修築白河隄　壬午右丞相托克托以吏部選格條目繁多莫適據依銓選者得以高下之詩編類爲成書從之　冬十月乙酉安溪縣後山鳴　乙未托克托欲更鈔法乃集省臺兩院共議之先是左司都事武祺以鈔法不行請如舊凡合支名目於總庫轉支從之至是與吏部尚書傑哲篤俱欲迎合丞相意請以楮幣鈔一貫文省權銅錢一千文鈔爲母而錢爲子衆皆唯唯不敢出一語中書左丞兼國子祭酒呂思誠曰中統至元白有母子上料爲母下料爲子譬如達勒達人乞養漢人爲子是終爲漢人之子而已豈有以故紙爲母而以銅錢爲過房兒子者乎思誠又曰錢鈔用法以虛換實其致一也今歷代錢與至正錢中統鈔至元鈔交鈔分爲五項慮下民知之藏其實而棄其虛恐不爲國家利傑哲篤曰至元鈔多僞故更之思誠曰至元鈔非僞人爲僞爾交鈔若出亦有爲僞者矣且至元鈔人猶識之交鈔人未之識僞將滋多傑哲篤曰錢鈔兼行何如思誠曰錢鈔兼行輕重不倫何者爲母何者爲子汝不通古今徒以口舌取媚大臣可乎傑哲篤怒

曰我等策既不可行公有何策思誠曰我有三字策曰行不得行不得又曰丞相勿聽此言如向曰開金口河成則歸功汝等不成則歸罪丞相矣托克托見思誠之言直狐疑未決御史大夫額森特穆爾曰呂祭酒之言亦有是者但不當在廊廟上大聲厲色耳御史劾思誠狂妄左遷湖廣行省左丞遂定更鈔之議以中統交鈔一貫省權銅錢一千文準至元寶鈔二貫仍鑄至正通寶錢與歷代錢並用以實鈔法行之未久物價騰踊至逾十倍及兵興所在郡縣皆以物貨相貿易公私所積者皆不行國用由是大乏　是月南陽大名東平濟南徐州各立兵馬指揮司以捕上馬賊時南陽路總管莊文昭言本郡鴉路有上馬賊百十為羣突入富家計其家貲邀求金銀為撒花或劫州縣官庫取輕資約束裝載畢拘妓女置酒高會三日乃上馬去州郡無武備無如之何於是始命立兵馬分司五處然終不能禁　十一月壬子朔日有食之　辛酉罷遼陽濱海民煎鹽　是月三星隕於耀州化為石如斧形制之有聲　十二月壬午朔修大都城　右丞相托克托慨然有志于事功時河決五年不能塞方數千里民被其患托克托請躬任其事帝嘉納之辛卯以大司農圖

噌等兼領都水監集羣臣議黃河便益事言人人殊唯
都漕運使賈魯昌言必當治先是魯嘗爲山東道奉使
宣撫首領官循行被水郡邑具得修捍成策後又爲都
水使者奉旨詣河上相視驗狀爲圖以二策進獻一議
修築北隄以制橫潰其用功省一議疏塞並舉挽河東
行使復故道其功費甚大至是復以二策進取其後策
且以其事屬魯魯固辭托克托曰此事非子不可乃入
奏大稱旨托克托出告羣臣曰皇帝方憂下民爲大臣
者職當分憂然事有難爲猶疾有難治自古河患即難
治之疾也今我必欲去其疾而人人異論何也然廷議
終莫能決帝乃命工部尚書成遵偕大司農圖噌行視
河議具疏塞之方以聞　命前同知樞密院事布延布
哈等討廣西猺賊　方國珍復叛已酉寇溫州　是冬
溫暖霹靂暴雨時行衢饒處等處雨黑黍內白如粉草
木皆萌芽吐花大雪而雷電
忽有人妄言災禍鞫問之自稱衡州人已而不知所往

續資治通鑑卷第二百九

續資治通鑑卷第二百十

賜進士及第兵部尚書兼都察院右都御史總督湖北湖南等處地方軍務兼理糧餉臣襲一等輕車都尉臣沈緜輯

元紀二十八　起重光單閼正月盡元默執徐六月凡一年有奇

順帝

至正十一年春正月庚申命江浙行省左丞薛闍特穆爾討方國珍　丁卯蘭陽縣有紅星大如斗自東南墜西北其聲如雷　己卯命綽斯戩提調大都留守司

是月清寧殿火焚寶玩萬計由宦官熏鼠故也　二月命游皇城初世祖至元七年以帝師帕克斯巴之言於大明殿御座上置白傘蓋一頂用素緞泥金書梵字于

其上謂鎮伏邪魔護安國利自後每歲二月十五日于大殿啓建白傘蓋佛事與眾祓除不祥中書移文諸司撥人舁監壇漢關羽神轎及供應三百六十壇幢幡寶蓋等以至大樂鼓吹番部細樂男女雜扮隊戲凡執役者萬餘人皆官給鎧甲袍服器仗俱以鮮麗整齊爲尚珠玉錦繡裝束奇巧首尾排列三十餘里都城士女聚觀先二日于西鎮國寺迎太子游四門昇高塑像具儀仗入城十四日帝師率梵僧五百人于大明殿內建佛事至十五日請傘蓋于御座奉置寶輿諸儀衛導引出宮至慶壽寺具素食會罷起行從西宮門外垣海子南岸入厚載紅門過延春門而西帝及后妃公主于玉德殿門外搭金脊吾殿綵樓以觀覽焉事畢送傘蓋復置御座上帝師僧眾伦佛事至十六日罷輟謂之游皇城歲以爲常至是命下中書省臣以其非禮諫止之不聽

立湖南元帥分府于寶慶路　三月庚戌立山東元帥分府于登州　丙辰親策進士八十三人賜多勒圖文允中等及第出身　壬戌徵建寧處士彭炳爲端本堂說書不至　是月遣使賑湖南北被寇人民死者鈔五錠傷者三錠燬所居屋者一錠　是春成遵與圖嚕白濟濮市梁大名行數千里掘井以量地之高下測岸

以究水之淺深徧閱史籍博采輿論以爲河之故道斷不可復且曰山東饑饉民不聊生若聚二十萬衆於其地恐他日之憂又有重于河患者時托克托先入賈魯之言聞遵等議怒曰汝謂民將反耶自辰至酉論辨終莫能入明日執政謂遵曰挽河之役丞相意已定且有人任其責公勿多言幸爲兩可之議遵曰腕可斷議不可易遂出遵爲河閒鹽運使　夏四月壬午詔開黃河故道命賈魯以工部尚書爲總治河防使發汴梁大名等十三路民十五萬廬州等戍十八翼軍二萬自黃陵岡南達白茅放于黃固哈齊等口又自黃陵西至楊青

卯合于故道凡二百八十里有奇仍命中書右丞玉樞呼爾圖哈同知樞密院事哈斯（舊作忽剌歹今改）以兵鎮之　冀寧路屬縣多地震半月乃止　乙酉詔加封河瀆神爲靈源神祐靈濟王乃重建河瀆及西海神廟　丁酉孟州地震有聲如雷圮民屋壓死者甚衆　乙巳彰德府雨雹形如斧傷人畜　是月罷沂州分元帥府改立兵馬指揮使司復分司于膠州　帝如上都　五月己酉朔日有食之　辛亥潁州妖人劉福通爲亂以紅巾爲號陷潁州初欒城人韓山童祖父以白蓮會燒香惑衆謫徙廣平永年縣至山童倡言天下大亂彌勒佛下生

河南及江淮愚民皆翕然信之福通與杜遵道羅文素盛文郁王顯忠韓雅爾舊作伦咬兒今改復鼓妖言謂山童實宋徽宗八世孫當爲中國主福通等殺白馬黑牛誓告天地欲同起兵爲亂事覺縣官捕之急福通遂反山童就擒其妻楊氏子韓林兒（攷異）明史韓林兒傳云林兒或言李氏子也今從元史逃之武安惟福通黨盛不可制時謂之紅軍亦曰香軍王申命同樞密院事圖克齊領阿蘇軍六千并各支漢軍討之授以分樞密院印圖克齊者回回部人也素號精悍善騎射至是與河南行省徐左丞俱進軍二將皆耽酒色軍士但以剽掠爲事剿捕之方漫不加省圖克齊望見紅軍陳大揚鞭曰阿布阿布者譯言委也于是所部皆委淮人傳以爲笑其後圖克齊死于上蔡徐左丞爲朝廷所誅阿蘇軍不習水土病死者過半先是庚寅歲河南北童謠云石人一隻眼挑動黃河天下反及賈魯治河果于黃陵岡掘得石人一眼而汝潁盜起竟如所言（攷異）元之亾不繫於治河元史論之詳矣草木子云賈魯勸托克托丞相求禹故道開使北流身專其事瀕河起集丁夫二十六萬餘人朝廷所降錢官吏多不盡支放河夫多怨聾山童等因挾詭鑿石人一隻眼此物一出天下反以埋石人爲籌火狐鳴之故智也庚申外史又載濮州童謠云挖了石佛眼當時木子反以爲芝麻李之應是其時童謠所傳不一前史五行志所載童謠多矣草木子預埋之說未必然也今從元史賈魯傳

六月發軍一千

從直沽至通州疏濬河道一是月劉福通據朱皋攻破
羅山眞陽確山遂犯舞陽葉縣前監察御史蔡城張桓
避亂之確山賊久知桓名襲獲之羅拜請爲帥弗聽因
六日擁至渠魁前桓直趨據榻坐與之抗論逆順其徒
捽桓起跪桓仰天大呼詈叱彌厲且屢唾賊面賊猶不
忍殺謂桓曰汝但一揖亦恕汝死桓瞋目曰吾恨不能
手斬逆首冒聽汝誘脅而折腰哉賊知終不可屈遂殺
之年四十八賊後語人曰張御史眞鐵漢害之可惜事
聞贈禮部尚書謚忠潔　丞相托克托議軍事每迴避
漢人南人方入奏事目顧同列韓伯高韓大雅隨後

遽令門者勿納入言曰方今河南漢人反宜梟示天下
令一概剿捕諸蒙古色目因遷謫在外者皆召還京師
勿令詿誤于是梟出河北之民亦有變而從紅軍者矣
方國珍兄弟入海燒掠沿海州郡博囉特穆爾兵至
大閘洋國珍夜率勁卒縱火鼓譟官軍不戰皆潰赴水
死者過半博囉特穆爾被執反爲國珍飾辭上聞朝廷
復命大司農達實特穆爾江浙參政樊執敬浙東廉訪
使董守慤同招諭國珍至黃巖國珍兄弟皆登岸羅拜
退止民閒小樓紹興總管台哈布哈欲命壯士襲殺之
達實特穆爾曰我受詔招降公欲擅命耶乃止仍邀台

国立国会図書館　タイトル『續資治通鑑220卷』　請求記号 222.01-H588z2
ガラス使用

哈布哈親至海濱散其徒眾授國珍兄弟官有差　八月丁丑朔中興路地震　丙戌蕭縣李二及老彭趙君用陷徐州（攷異）老彭即本紀十七年所稱彭大者是也彭早住乃彭大之子與芝麻李同反兵敗奔濠州者彭大也非早住也明太祖實錄以奔濠者爲早住誤矣李二號芝麻李以歲饑人心不安芝麻李與其社長趙君用謀曰潁止兵起官軍無如之何此男子取富貴之秋也君用曰我所知惟城南老彭其人勇悍有膽略不得其人不可舉大事我當爲汝致之即訪其家見老彭諷以起事老彭曰其中有芝麻李乎曰有老彭即欣然從之與俱見芝麻李其得八人歃血而盟是夕僞爲挑河夫倉皇投徐州城宿四人莊內四人莊外夜四更城內火發城外亦舉火應之奪守門軍仗斬關而入外呼噪民久不見兵革一時驚懼皆束手聽命天明豎大旗募人爲軍從之者十餘萬人四出略地徐州屬縣皆下　是月帝至自上都

靳州羅田人徐壽輝舉兵爲亂亦以紅巾爲號（攷異）元史紀二云徐貞一名壽輝明史伦壽輝貞一庚申外史伦徐貞逸今從明史一名壽輝體貌魁岸木彊無他能以販布爲業往來蘄黃間因燒香聚眾初袁州慈化寺僧彭瑩玉以妖術惑人其徒周子旺因聚眾欲伦亂事覺江西行省發兵捕誅子旺等瑩玉走至

淮西匿民家捕不獲既而黃州麻城人鄒普勝復以其術鼓妖言遂起兵爲亂以壽輝貌異于衆乃推以爲主沔陽陳友諒往從之友諒漁家子略通文義嘗爲縣小吏非其好也有術者相其祖墓當大貴友諒心竊喜至是欲從亂其父普才曰柰何爲滅族事友諒曰術者之言驗矣遂從壽輝　九月壬子丞相托克托奏以其弟御史大夫額森特穆爾知樞密院事及徹王庫春格爾舊作伦寬徹哥今改總率大軍出征河南妖寇詔從之　壬戌詔以高麗國王布答實里之弟巴延特穆爾襲其王封布答實里本名禎巴延特穆爾本名祺時國王王昕無道禎之庶子也立三年遇鴆卒國人請立禎弟祺遂從之

是月劉福通陷汝寧府及息州光州衆至十萬徐壽輝陷蘄水縣及黃州路衛王庫春格爾與其二子帥師擊之爲壽輝將倪文俊所敗二子被獲文俊沔陽漁家子也　冬十月癸未命知樞密院事老章以兵同額森特穆爾討河南妖寇　辛卯立中書分省于濟寧　癸卯以宗王神保克復睢寧虹縣有功賜金帶一從征者賞銀有差　是月天雨黑子于饒州大如黍菽　徐壽輝據蘄水爲都國號天完僭稱皇帝建元曰治平以鄒普勝爲太師　十一月己酉有星孛于西方晃于婁胃

昂畢之問　壬子中書省言河南陝西腹裏諸路供給繁重調兵討賊正當春首耕伦之時恐農民不能安于田畝守令有失勸課宜委通曉農事官員分道巡視督勒守令親詣鄉邨省諭農民依時播種務要人盡其力地盡其利其有曾經盜賊水患供給之處貧民不能自備牛種者所在有司給之仍令總兵官禁止屯駐軍馬毋得踏踐以致農事廢弛從之　以資正院使多爾濟巴勒舊伦衆爾直班今改爲中書平章政事多爾濟巴勒首言治國之道綱常爲重前西臺御史張桓仗節死義不汙于寇宜旌之以勸來者又言宜守荆襄湖廣以絶後患又數論祖宗之用兵非專于殺人蓋必有其道焉今倡亂者止數人顧乃盡坐中華之民爲叛逆豈足以服人心其言頗忤丞相托克托意時托克托倚信左司郎中汝中柏員外郎拜特穆爾兩人因擅權用事而多爾濟巴勒正色立朝無所附麗適陝州危急因出爲陝西行臺御史大夫　工部尚書總治河防使賈魯以四月二十二日鳩工七月疏鑿成八月決水故河九月舟楫通行是月水土工畢河復故道南滙于淮又東入于海帝遣貴臣報祭河伯召魯還京師魯以河平圖獻超拜榮祿大夫集賢大學士賞賚金帛都水監及宣力諸臣三

十七人皆予遷秩敕翰林承旨歐陽元製河平碑以旌
托克托勞績具載魯功宣付史館并贈魯先臣三世賜
托克托世襲達爾罕之號仍賜淮安路爲其會邑元既
撰河平碑又自以爲司馬遷班固記河渠溝洫僅載治
水之道不言其方使後世任事者無所考則乃從魯訪
問方略及詢過客質吏牘伦至正河防記其略曰治河
一也有疏有濬有塞三者異焉醲河之流因而導之謂
之疏去河之淤因而深之謂之濬抑河之暴因而扼之
謂之塞疏濬之別有四曰生地曰故道曰河身曰減水
河生地有直有紆因直而鑿之可就故道故道有高有
卑高者平之以爲卑卑高相就則高不壅卑不潴慮夫
壅生潰潴生堙也河身者水雖通行身有廣狹狹難受
水水溢悍故狹者以計闊之廣難爲岸岸善崩故廣者
以計禦之減水河者水放曠則以制其狂水隳突則以
殺其怒治隄一也有創築修築補築之名有刺水隄有
截河隄有護岸隄有縷水隄有石船隄治埽一也有岸
埽水埽有龍尾欄頭馬頭等埽其爲埽臺及推卷牽制
蘆挂之法有用土用石用鐵用草用木用杙用絚之方
塞河一也有鈌口有豁口有龍口缺口者已成川豁口
者舊嘗爲水所豁水退則口下于隄水漲則溢出于口

龍口者水之所會自新河入故道之溜也又曰使河勢大南北廣四百餘步中流深三丈餘謂以秋漲水多故河十之八兩河爭流近故河口水刷岸北行洄漩湍激難以下埽且埽行或遲恐水盡湧入使河因淤故河前功遂廢魯乃精思障水入故河之方以九月七日癸丑逆流排大船二十七艘前後連以大桅或長椿用大麻索竹絚將船身繳繞索竹絚絞縛綴爲方舟又用大麻索竹絚將船身繳繞上下令牢不可破乃以鐵猫于上流碓之水中又以竹絚絕長七八百尺者繫兩岸大橛上每絚碓二舟或三舟使不得下船腹略鋪散草滿貯小石以合子仮釘合之復以埽密布合子板上或二重或三重以大麻索縛之急復縛橫木三道于頭桅皆以索維之用竹編笆夾以草石立之桅前約長丈餘名曰水簾桅復以木楮拄使簾不偃仆然後選水工便捷者每船各二人執斧鑿立船首尾岸上擂鼓爲號鼓鳴一時齊鑿須臾舟穴水入舟沈遏決河水怒湓故河水暴增即重樹水簾令後復布小埽土牛白闌長稍雜以草木等物隨宜填垜以繼之石船下詣實地出水基址漸高復卷大埽以壓之前船勢略定尋用前法沈餘船以竟後功昏曉百刻役夫分番甚勞無少間斷魯嘗言水工之功視土工之功

爲難中流之功視河濱之功爲難決河口視中流又難北岸之功視南岸爲難用物之效草雖至柔柔能狎水水漬之生泥泥與草并力重如碇然維持夾輔纜索之功居多益由魯習知河事故其功之所就如此　十二月己卯立河防提舉司隸行都水監　丁酉命托克托于淮安立諸路打捕鷹房民匠錢糧總管府　辛丑額森特穆爾復上蔡縣擒韓雅爾等送京師誅之　是歲盜蔓延于江浙江西之饒信徽宣鈐山廣德浙西之湖建德所在不守江浙行省平章慶通（舊伦慶童今改）分遣僉佐往督師以次克復既乃令長吏按視民數詿誤者置不問招徠流離發官粟以賑之　蕲黃賊造船北岸銳意南攻九江江州路總管李黼治城壕修器械募丁壯分守要害且上攻守之策于江西行省請兵屯江北以扼賊衝不報黼歎曰吾不知死所矣乃椎牛饗士激忠義以伸其氣數日之間紀綱粗立　廬州盜起淮西廉訪使陳思謙言于宣讓王特穆爾布哈曰承平日久民不知兵王以帝室之胄鎮撫淮甸豈得坐視思謙願與王戮力殄滅之且王府屬集賽人等數亦不少必有能摧鋒陷陳者王曰此吾責也但鞍馬器械未備柰何思謙括官民馬置兵甲不日而集分道並進遂擒渠賊

廬州平既而潁寇將渡淮思謙又言于王曰潁寇東侵亟調芍陂屯卒用之王曰非奉詔不敢調思謙坐之王感其言從之其之變理宜從權擅發之罪思謙坐之王感其言從之其竪立本爲屯田萬戶召語曰吾祖宗以忠義傳家汝之職乃我先人力戰所致今國家有難汝當身先士卒以圖報效庶無負朝廷也尋召入爲集賢侍講學士修定國律　濟寧路總管董搏霄奉詔從江浙平章嘉珲進征安豐至合肥定林站遇賊大破之時朱皋固始賊復猖獗軍少不足以分討有大山民砦及芍陂屯田軍搏霄皆獎勞而約束之遂得障蔽朱皋官軍屯朱家寺賊至追殺之乃遣進士程明仲往諭賊中招徠者千二百家因悉知其虛實夜縛浮橋於淝水既渡賊始覺賊數萬據硤南官軍渡者輒爲其所敗搏霄乃麾騎士別渡淺灘襲賊後賊回東南向與騎士迎敵搏霄忽躍馬渡硤揚言于衆曰賊已敗諸軍皆渡一鼓而擊之賊大敗復追殺之相藉以死者二十五里遂復安豐搏霄磁州人也　方國珍兵起江浙行省檄前沿海上副萬戶舒穹逐（舊作石抹孫今改）守溫州宏逐即起任其事已而閩宼犯處州復檄宏逐以兵平之以功陞浙東宣慰使復分府於台州頃之處之屬縣山宼並起宏逐復奉省檄

往討之至則築處州城爲禦敵計宼遜其先遼人也
太傅阿嚕圖出守和林薨卒
至元二十二年春正月丙午朔詔印造中統元寶交鈔一百九十萬錠至元鈔十萬錠　戊申竹山縣賊陷襄陽路（攻異）庚申外史云是年正月孟海馬陷襄陽孟海馬即竹山賊渠之姓名也今從本紀但言竹山賊
同知額森布哈等驚潰達嚕噶齊博囉特穆爾領義兵二百人且戰且引至監利縣遇沔陽府達嚕噶齊耀珠等軍時濱江有船千餘乃糾合諸義兵丁壯水工五千餘人畀以軍號給刀弰具哨馬五十水陸繼進比至石首縣聞中興路亦陷乃議趣岳州就元帥特克嘉而道阻不得前仍趨襄陽賊方駐楊湖港乘其不虞擊之獲其船二十七艘生擒賊黨劉雅爾訊得其情進次潛江縣又斬賊數百級獲三十餘船梟賊將劉萬戶許堂主等甫止兵未食而賊大至與戰抵暮耀珠等軍各當一面不能救博囉特穆爾被重創麾從子瑪哈實勒使去曰吾以死報國汝無留此瑪哈實勒泣曰死生從叔父既而博囉特穆爾被執賊請同爲逆博囉特穆爾怒罵之遂遇害瑪哈實勒帥家奴求其尸復與賊戰俱沒於陳舉家死者凡二十六人博囉特穆爾高昌人也是日荆門州亦陷　初妖賊起陷鄧州人情恟恟俄而賊鋒

自鄧抵南陽境南陽縣達嚕噶齊喜同以計獲數賊詰之云賊將大至喜同乃悉斬之以安眾心晝夜督丁壯巡邏守備時大司農錢木爾以兵駐於諸葛庵爲賊所襲死之賊遂乘銳取南陽喜同守西門望見賊勢盛即與家人訣曰吾與汝等不能相顧矣但各逃生吾分死此以報國也已而城中皆哭喜同策厲義兵奮力與賊搏賊退去明日復至與戰甚力殺賊凡數百賊知無援戰愈急南陽遂陷喜同突圍將自拔賊橫刺其馬馬蹶喜同鞭馬躍而起手斬刺馬者他賊追之身被數創不能鬬遂爲所殺妻邢氏罵賊見殺一家死者二十餘人事聞贈南陽路判官喜同河西人也時富珠哩遠調襄陽縣尹須次居南陽賊起遠以忠義自奮傾財募丁壯得千餘人與賊拒戰俄而賊大至遠被害遠妻雷氏爲賊所執賊欲妻之雷曰我參政家婦縣令嫡妻冒從汝狗鼠以生乎賊將汙之雷號哭大罵不從乃見殺舉家皆被害遠狮之子也　丙辰徐壽輝遣其將丁普郎徐明遠陷漢陽丁巳陷興國府　己未徐壽輝將鄒普勝陷武昌先是賊氛日熾湖廣行省平章桑節會僚屬議之或曰有鄭萬戶老將也宜起而用之桑節乃命募土兵完城池修器械嚴巡警悉以其事屬鄭賊聞之遣其

黨二千來約降桑節與鄭謀曰此詭也然降而卻之于事爲不宜受而審之可也果得其情乃殲之械其渠魁數十人以俟命適召入爲大司農桑節去同僚受賊賂且嫉其功乃誣鄭罪釋其所械者明日賊大至內外響應威順王庫春布哈行省平章和尚皆棄城走城遂陷武昌之人駢首夜泣曰大夫不去吾豈爲俘囚乎有馮三者溯廣省公使也素不知書武昌陷阜隸輩拉三共爲盜三固辭曰賊名惡我等豈可爲衆怒將殺之三遂唾罵衆乃縛諸十字木舁以行而刺其肉三益罵不止抵江上斷其喉委之去其妻隨三號泣俯拾刺肉納布裙中伺賊遠收三血骸脫衣裹之大哭投江而死　命刑部尚書阿嚕收捕山東賊給敕牒十一道使分賞有功者　辛酉徐壽輝將魯法興陷安陸府知府綽嚕死之法興之來攻也綽嚕募兵得數百人帥以拒賊敗賊前隊乘勝追之而賊自他門入亟還兵則城中火起軍民潰亂計不可遏而歸服朝服出坐公堂賊脅以白刃綽嚕猶喻以逆順一賊排綽嚕下使拜不屈且怒罵賊渠不忍害拘之明日又逼其從亂綽嚕疾叱曰吾守土臣寧從汝賊乎賊怒以刀斫綽嚕左脅斷而死賊憤其不降復以布囊纏其屍舁置其家綽嚕妻侯氏出大哭

且列酒肉滿前渴者令飲酒饑者令食肉以紿賊使不
防己至夜自經死事聞贈綽嚕河南行省參知政事侯
氏寧夏郡夫人表其門曰雙節　丙寅以河復故道大
赦天下　辛未徐壽輝兵陷沔陽府壬申陷中興路沔
陽推官象山俞述祖領民兵守綠水洪城陷被執械至
壽輝所述祖罵不輟壽輝怒支解之其犯中興也山南
宣慰司同知伊古輪實出戰眾潰宣慰使錦州布哈棄
城走山南廉訪使濟爾克敦以兵與抗射賊多死明日
賊益兵來襲東門力戰被執不屈而死（按元史紀云濟爾克敦與錦州布哈俱遁今從忠義傳）　武昌既陷江西大震賊舳艫蔽江而下

行省右丞博囉特穆爾方駐兵江州聞之亦遁去總管
李黼雖孤立辭氣愈奮厲時黃梅縣主簿伊蘇特穆爾
願出擊賊黼大喜向天瀝酒與之誓言始脫口賊游兵
已至境急檄諸鄉落聚木石于險塞處遏賊歸路倉卒
無號乃墨士卒面統之出戰黼身先士卒大呼陷陳伊
蘇特穆爾繼進賊大敗逐北六十里鄉丁依險阻乘高
下木石橫屍蔽路殺獲二萬餘黼還謂左右曰賊不利
于陸必由水道以舟薄我乃以長木數千冒鐵錐于杪
暗植沿岸水中逆刺賊舟謂之七星樁會西南風急賊
舟數千果揚帆順流鼓譟而至舟遇樁不得動進遏無

揔蒲帥將士奮擊發火翎箭射之焚溺死者無算餘舟
敝走行省上蒲功拜江西行省參政行江州南康等路
軍民都總管便宜行事　二月乙亥朔定遠人郭子興
集少年數千人自稱節制元帥子興兄弟三人皆善殖
貲產由是豪里中子輿知天下有變乃悉家財椎牛釃
酒與壯士結納至是與孫德崖及俞某魯某潘某等以
眾攻城　甲申鄒平縣馬子昭爲亂官軍捕斬之　乙
酉徐壽輝兵陷江州總管李黼死之遂陷南康路時賊
勢愈盛西自荆湖東際淮甸守臣往往棄城遁黼中外
援絶賊將薄城分省平章政事圖沁布哈自北門遁黼
引兵登陴布戰具賊已至甘棠湖焚西門乃張督射之
賊轉攻東門黼救之而賊已入與之巷戰知力不敵揮
劒叱賊曰殺我毋殺百姓賊刺黼墮馬黼與兄冕之子
秉昭俱罵賊而死郡民哭聲震天相率具棺葬于東門
外黼死逾月參政之命始下冕居潁亦死於賊事聞贈
黼淮南江北行省左丞追封隴西郡公謚文忠立廟江
州賜額曰崇烈官其子秉方集賢待制　丙戌霍州靈
石縣地震　房州賊陷歸州　戊子詔徐州內外羣寮
之罪限二十日不分首從竝與赦原　置安東安豐分
元帥府　己丑游皇城　庚子郭子興陷濠州據之

国立国会図書館　タイトル『續資治通鑑220卷』　請求記号 222.01-H588z2
ガラス使用

辛丑鄧州賊王權張椿陷澧州龍鎮衞指揮使諳都剌哈曼等帥師復之　褒贈仗節死義者宣徽使特穆爾等二十七人　是月賊侵滑濬命德珠爲河南右丞守東明德珠時致仕於家聞命卽馳至東明浚城隍嚴備禦賊不敢犯　徐壽輝將歐普祥陷袁州普祥黃岡人以燒香聚眾從壽輝起兵爲元帥人稱歐道人至是引兵掠江西諸郡縣攻破袁州焚室廬掠人民以去令別將守之　三月乙巳朔追封太師忠王滿濟勒噶台爲德王　丁未徐壽輝將許甲攻衡州洞官黃安撫敗之

壬子河南左丞相治哈布哈克復南陽等處　癸丑

中書省請行納粟補官之令凡七庶爲國宣力自備糧米供給軍儲者照依定擬地方實授常選流官依例陞轉封廕及已除茶鹽錢穀官有能再備錢糧供給軍儲者驗見授品級改授常流從之　甲子徐壽輝將項普略陷饒州路遂陷徽州信州時官軍多疲懦不能拒所在無賴子乘閒竊發不旬日眾輒數萬皆短衣草屨齒木爲杷削竹爲槍截緋帛爲巾襦彌野皆赤饒州守臣魏中立率丁壯分塞險要戒守備俄而賊至達嚕噶齊馬來出戰不能發矢賊愈偪中立以義兵擊卻之已而賊復合遂爲所執以紅衣被其身中立叱之須髯盡張

信州總管于大本以土兵備禦賊又陷其城而執之竝送蘄水壽輝欲使從己二人皆大罵不屈遂被害中立濟南人大本密州人也　丁卯以出征馬少出幣帛各二十萬匹於迤北萬戶千戶所易馬　戊辰詔南人有才學者依世祖舊制中書省樞密院御史臺皆用之于是吏部郎中宣城貢師泰翰林直學士饒州周伯琦同擢監察御史南士復居省臺自此始　中書省臣言張理獻言饒州德興三處膽水浸鐵可以成銅宜即其地各立銅冶場直隸寶泉提舉司以張理理就爲銅冶場官從之　是月方國珍復劫其黨下海浙東道宣慰使都元帥台哈布哈發兵扼黃巖之澄江而遣義士王大用抵國珍示約信使之來歸國珍拘大用不遣以小舸二百突海門入州港犯馬鞍諸山台哈布哈語衆曰吾以書生登顯要誠慮負所學今守海隅賊甫招徠又復爲變君輩助我擊之其克則汝衆功也不克則我盡死以報國耳衆皆踴躍願行時國珍戚黨陳仲達往來計議陳其可降狀台哈布哈率部衆張受降旗乘潮而船觸沙不能行垂與國珍遇呼仲達申前議仲達目動氣索台哈布哈覺其心異手斬之即前搏賊船射死五人賊躍入船復斫死一人賊舉槳來刺輒斫折之賊羣至欲

抱持過國珍船台哈布哈瞋目叱之脫起奪賊刀又殺二人賊攢槊刺之中頸死猶植立不仆投其屍海中年四十九僧名抱琴及臨海尉李輔德千戶赤盞義士張君璧皆死之後追贈江浙行省平章政事封魏國公謚忠介立廟台州賜額曰崇節台哈布哈尚氣節不隨俗浮沈泰費音爲叅臣劾去相位台哈布哈獨餞送都門外泰費音曰公且止勿以我累公台哈布哈曰士爲知己者死寧畏禍耶　詔定寘民官不守城池之罪　隴西地震百餘日城郭頹移陵谷遷變定西會州靜寧莊浪尤甚會州公宇中牆崩獲弩五百餘張長者丈餘短者九尺人莫能挽改定西爲安定州會州爲會寧州

閏月甲戌朔鍾離人朱元璋從郭子興于濠州元璋先世家沛後自句容泗州徙鍾離昆弟四人元璋其季也少苦疾比長姿貌雄傑既就學聰明英武沈幾大度人莫能測也年十七值四方旱蝗民饑疫父母兄相繼歿遂入皇覺寺爲僧逾月西至合肥又適六安歷光固汝潁諸州凡三年復還皇覺寺久之寺爲亂兵所焚僧皆逃散元璋亦出避兵不知所向人有招以起事者元璋意不決是時徹爾布哈（舊作伦輒里不花今改）率兵欲復濠城懼不敢進惟日掠良民爲盜以徼賞民皆恫懼元璋恐不免

于難乃詣伽藍卜珓問避亂不吉即守故又不吉因祝曰豈欲予從羣雄倡義乎果大吉復自念從羣雄非易事祝曰盡許我以避兵投之珓躍而立意乃決抵濠城門者疑爲諜執之以告子興子興奇其貌問所以來具告之故子興喜遂留置左右尋命長九夫常召與謀事久之甚見親愛凡有攻討即命以往往輒勝子興由是兵益盛初宿州人馬公與子興爲刎頸交馬公卒以季女屬子興子興因撫爲己女至是欲以妻元璋與其妾張氏謀張氏曰吾意亦如此今天下亂君舉大事正當收豪傑一旦彼爲他人所親誰與共功業者子興意遂決乃以女妻元璋（攷異）子興妾張氏明實錄以爲其妻辨證曰滁陽王夫人張氏次夫人亦張氏據張羽廟碑初勸滁陽館高帝子貳室者次夫人也滁陽被械攜二子從高帝奔告彭大者亦次夫人也厥後女爲上如生三王二公主高帝親鞫滁陽事實亦深著次夫人之功後編從碑證之說今仍之　乙

酉徐壽輝將陳普文陷吉安路鄉民羅明遠起義兵復之　立淮南江北等處行中書省治揚州　丁酉湖廣行省參政鐵傑以湖南兵復岳州　是月詔江西行省左丞相策琳沁班淮南行省平章政事鴻和爾布哈（舊作伯答沙）行省平章政事額森特穆爾（舊作也先不花今改）四川行省平章政事巴實（舊作八思哇今改）圖及江南行臺御史大夫納琳與江浙行省官並以

傻立行事　陝西行臺御史大夫多爾濟巴勒行至中途聞商州陷武關不守即輕騎晝夜兼程至奉元而賊已退鴈門吏白涓日署事不許曰賊勢若此尚顧陰陽耶遂即就署省臺素以舉揔爲嫌不相聚論事多爾濟巴勒曰多事如此毋得以常例論乃與行省平章托克托同討賊即督諸軍約五日一會集尋有旨命與托多同討賊即督諸軍商州乃修築奉元城壘募民爲兵出庫所藏銀爲大射而中的者賞之由是人皆爲精兵金商義兵以獸爲矢房狀如瓠號毛葫盧軍甚精銳列其功以聞賜金帛褒奨之由是其軍遂盛金州由興元鳳翔達奉元道理迴遠乃開義谷創置七驛路近以便時御史大夫額森特穆爾駐兵沙河軍中夜驚額森特穆爾盡棄軍資器械牧馳卒北奔汴梁時文濟王在城頭遙謂之曰汝爲大將見賊不殺而自潰吾將劾汝此城必不容汝也遂離城南四十里朱仙鎮屯焉朝廷以其不習兵詔別將代之額森特穆爾徑歸昏夜入城明日仍爲御史大夫西臺監察院御史蒙古魯哈雅范文等十二人劾其罷師辱國之罪多爾濟巴勒當署字顧謂左右曰吾其爲平章溯黃矣奏上丞相托克托怒果左遷多爾濟巴勒而御史十二人皆謫爲各路添設佐貳官多爾濟

巴勒赴湖廣關中人遮路涕泣曰生我者公也何遽去我而不留乎多爾濟巴勒慰遣之不聽乃從間道得出

夏四月癸卯朔日有食之　江西臨川賊鄧忠陷建昌路　乙卯鐵傑及萬戶陶夢禎復武昌漢陽尋再陷

丙辰江西宼黃賊塗佑與邵武建寧賊應必達等攻陷邵武路總管吳按攤布哈以兵討之千戶魏淳用計擒佑必達復其城　賊自邵武聞道逼福寧州知州霑化王巴延乃與監州阿薩都喇募壯兵五萬分阨險阻賊至楊梅嶺立柵巴延與其子相馳破之賊帥王善俄擁衆直壓州西門胥隸皆解散巴延麾下唯白梃市兒數百人巴延射賊不復反顧賊以長槍椿馬馬仆遂見執善說巴延從已仍領州巴延訶善曰我天子命官不幸失守義當死冒從汝反乎善怒叱左右搤以跪弗屈遂毆之巴延嚼舌出血噀善面罵曰反賊殺即殺何以毆爲吾民天民也汝不可害大丞相統百萬之師親討叛逆汝輩將無遺種矣賊又執阿薩都喇至善厲聲責其拒鬬嘿不能對巴延復唾善曰我殺賊何言拒耶我死當爲神以殺汝言訖挺頸受刃頸斷涌白液如乳暴屍數日色不變州人哭聲連巷賊并殺阿薩都喇欲釋相官之相罵曰吾與汝不共戴天恨不寸斬汝我受汝

官耶賊殺之相妻潘氏挈二女爲賊所獲亦罵賊母子同死　甲子翰林學士承旨歐陽元以湖廣行省右丞致仕賜玉帶及鈔一百錠給全俸終其身　是月帝如上都　永懷縣賊陷桂陽　四川行省平章燿珠以兵復歸州進攻峽州與峽州總管趙余禩大破賊兵誅賊將李太素等遂平之　詔天下完城郭築隄防　五月戊寅命龍虎山張嗣德爲三十九代天師給印章　命江南行臺御史大夫納琳給宣敕與台州民陳子由楊恕卿趙士正戴甲令其集民丁夾攻方國珍　已卯四川行省平章燿珠復中興路參政達實巴都魯請自攻襄陽許之進次荆門時賊十萬官軍止三千餘遂用宋廷傑計招募襄陽官吏及土豪避兵者得義丁二萬徧拼部伍申其約束行至蠻河賊守要害兵不得渡即令屈萬戶率奇兵間道出其後首尾夾攻賊大敗追至襄陽城南大戰生擒其僞將三十人要斬之賊自是閉門不敢出達實巴都魯乃相視形勢內列八翼包絡襄城外置八營軍峴山楚山以截其援自以中軍四十據虎頭山以瞰城中署從征人李復爲南漳縣尹黎可舉爲安城縣尹招循其民城中之民受圍日久夜半二人縋城叩營門具告虛實願爲內應達實巴都魯與之定約

以五月朔日四更攻城授之密號而去至期民垂繩以引官軍先登者近十人時賊船百餘艘在城北陰募善水者鑿其底天將明城破賊巷戰不勝走就船船壞皆溺水死僞將王權領千騎而走遇伏兵被擒襄陽遂平

庚辰監察御史徹徹特穆爾等言河南諸處羣盜甑引亾宋故號以爲口實宜以瀛國公子和尚稍完普忽親屬徙沙州安置禁勿與人交通從之　癸未建昌民戴良起鄉兵克復建昌路　六月丙寅紅巾周伯顏陷道州　是月大名路旱蝗饑民七十餘萬口給鈔十萬錠賑之　中興路松滋縣雨水暴漲漂民舍千餘家溺死七百人

續資治通鑑卷第二百十

續資治通鑑卷第二百十一

賜進士及第兵部尚書兼都察院右都御史總督湖北湖南等處地方軍務兼理糧餉世襲一等輕車都尉畢沅編集

元紀二十九 起元黓執徐七月盡昭陽大荒落十二月凡一年有奇

順帝

至正十二年秋七月庚辰徐壽輝將項普略引兵自徽饒犯昱嶺關攻杭州城中倉猝無備參政樊執敬遽上馬率衆出中途與賊遇射死賊四人賊逐之復射死三人已而賊來益衆塡咽街巷且縱火衆皆潰去賊呼執敬降執敬怒叱之曰逆賊守關吏不謹汝得至此恨不碎汝萬段何謂降耶乃奮力斫賊因中創死僕田也先

馳救之亦中槍死時董搏霄從江浙平章嘉珣征安豐乘勝攻濠州會朝廷命移軍援江南遂渡江至德清而杭州已陷嘉珣問計搏霄曰賊見杭州子女玉帛必縱掠不暇爲備宜急攻之今欲退保湖州設賊乘銳趣京口則江南不可爲矣嘉珣猶豫未決諸將亦難其行搏霄正色曰江浙相君方面既陷而及今不取誰任其咎復拔劒顧諸將曰諸君荷國厚恩而臨難苟免今相君在是敢有慢令者斬遂進兵薄杭州賊迎敵至鹽橋搏霄麾壯士突前諸將相繼夾擊凡七戰追殺至清河坊賊奔接待寺寨其門而焚之賊皆死遂復杭州餘杭武康德清次第以平搏霄亦受伐去賊之入城也僞帥項奏楊蘇一屯明慶寺一屯北關門妙行寺稱喇勒佛出世以惑衆不殺不淫招民投附者注姓名於籍庫中金帛悉輦以去平章嘉珣自湖州統軍還舉火焚城殘傷殆盡誅附賊充僞職者范縣尹等里豪施尊禮顧八迎敵官軍刖于市家產並沒入官省都事以下坐失守城池罷黜不敘省官復任如故賊復自昱嶺關寇於潛行省乃假搏霄爲參知政事復提兵討之搏霄即日引兵至臨安新溪新溪爲入杭要路分兵守之而以大軍進至叫口及虎檻遇賊皆大破之追擊至於潛遂復其縣

治既又復昌化及昱嶺關降賊將潘大齊二千人賊又有犯千秋關者搏霄還軍守於潛而賊兵大至焚倚郭廬舍搏霄按軍不動左右請出兵搏霄曰未也遣人執白旗登山望賊約曰賊以我爲怯必少懈伺其有隙則麾所執旗又伏兵城外皆授以火礮復約曰見旗動礮即發已而旗動礮發兵盡出斬首數千級遂復千秋關未幾賊復攻獨松百丈嶺三關搏霄乃先以兵守多溪多溪三關要路也既又分爲三軍一出獨松一出百丈一出幽嶺然後會兵擣賊巢遂乘勝復安吉賊帥梅元等來降且言復有帥十一人欲降者即遣偏將余思忠至賊砦諭之賊皆入暗室潛議思忠持火投入室內拔劒語衆曰元帥命我來活汝汝復何議已而火起焚其砦叱賊黨散去而引賊帥來降明日進兵廣德克之時蘄饒諸賊復犯徽州賊中有道士能伀十二里霧搏霄引兵擊之已而妖霧開豁諸伏兵皆起賊大潰斬首數萬級擒道士焚其妖書而斬之徽州遂平　辛巳命通政院使達爾瑪實哩（舊伀答兒今改）麻與樞密副使圖沁布哈討徐州賊給敕牒三十道以賞功　己丑湘鄉賊陷寶慶路丁酉湖南元帥副使小云實哈雅率兵復之托克托爲相諱言兵亂哈瑪爾從而媒蘗其短帝怒

召托克托責之曰汝嘗言天下太平無事今紅軍一宇內丞相以何策待之托克托汗流夾背庚寅自乞督軍討徐州許之兵部尚書穆爾瑪哈穆特舊作密爾麻和謨今改等言大臣天子之股肱中書庶政之根本不可一日離請留托克托以弼亮天工庶內外有兼治之宜不報遂詔托克托以達爾罕太傅右丞相分省於外總制諸路軍馬賚賞誅殺悉聽便宜行事　是月徐壽輝將王善康壽四江二蠻等陷福安寧德等縣　八月癸卯方國珍率其眾攻台州浙東元帥貫特密實福建元帥赫迪爾擊退之　甲辰以同知樞密院事哈瑪爾爲中書添設右丞　丁未日本國白高麗賊過海剽掠身稱島民高麗國王合巴延特穆爾調兵剿捕之　己酉命知樞密院事耀珠中書平章政事綽思戩額楚克達嚕噶齊福壽並從托克托出師徐州丁卯托克托發京師　安陸賊將俞君正復陷荆門州知州聶炳死之荆門之初陷也炳出募民兵得眾七萬復州城既而君正復來攻炳率孤軍晝夜血戰援絶城復陷爲賊所執極口罵不絶賊以刀抉其齒盡乃支解之炳江夏人也　賊將党仲達陷岳州　九月乙亥俞君正復陷中興耀珠率兵與戰於樓臺敗績奔松滋本路判官上都統兵出擊之既

而東門失守上都倉皇反闕被執大罵賊劓其腹而死

己卯監察御史及河南分御史臺行樞密院廉訪司等官交章言額森特穆爾出征河南功績帝從其言賜額森特穆爾金繫腰及金銀鈔幣　癸未中興義士范中偕荆門僧李智率義兵復中興路俞君正敗走龍鎮衛指揮使詣都喇哈曼領兵入城耀珠自松滋還屯兵於石馬　乙酉托克托至徐州有淮東元帥遂善之者言官軍不習水土宜募場下鹽丁可使攻城乃以禮部郎中遂曾爲淮南宣慰使領征討事募瀕海鹽丁五千人從征徐州又有淮東豪民王宣者言鹽丁本野夫不如募市中趫勇便捷者可用托克托復從之前後各得三萬人皆黃衣黃帽號曰黃徧托克托知城有必克之勢辛卯下令攻其西門賊出戰以鐵劒箭射其馬首托克托不爲動麾軍奮擊之大破其衆入其郛明日大兵四集亟攻之城堅不可猝拔托克托用宣政院參議伊蘇計以巨石爲礮晝夜攻之不息賊不能支城破芝麻李遁獲其黃傘旗鼓燒其積聚追擒其千戶數十人遂屠其城帝遣中書平章政事布哈等即軍中命托克托爲太師依前右丞相趣還朝而以樞密院同知圖濟等進師平潁亳師旋賜上尊珠衣白金寶鞍皇太子錫燕

国立国会図書館　タイトル『續資治通鑑220卷』　請求記号 222.01-H588z2　ガラス使用

於私第是役也托克托以得芝麻李奏功及班師後伊徹察喇代之月餘始獲芝麻李械送京師托克托密令人就雄州殺之（攷異）元史芝麻李不知其所終今據庚申外史增載之　己亥賊攻辰州達嚕噶齊和尚擊走之　是月帝至自上都

斬黃賊陷湖州常州　徐州既平彭大趙君用率芝麻李餘黨奔濠州托克托命賈魯追擊之孫德崖等與郭子興不協互相猜防會彭趙奔濠州德崖納之二人本以窮蹙來奔德崖與子興反屈己下之事皆稟命遂爲所制彭大頗有智數攬權專決君用唯唯而已子興禮彭大而易君用君用銜之德崖等遂與君用謀伺子興出執之通鑑械于孫氏將殺之朱元璋時在淮北聞難亟歸念子興素厚彭而薄趙禍必趙發非彭不可解乃與子興往訴于彭大彭大怒曰我在此誰敢爾即命左右呼兵以出元璋亦被甲持短兵與俱至孫氏家圍其宅發屋破械使人負子興以歸子興遂得免（攷異）彭大明實錄伶彭早仕辨證曰元史紀辛卯八月蕭縣李二及老彭趙君用攻陷徐州老彭者早仕之父彭大也芝麻李既敗則彭大當與君用俱奔濠州實錄不書彭大而書早仕又書于甲午六月上取滁陽之後云未逾月彭趙造人邀上守盱泗上辭弗往未幾二人自相吞併早仕乃惟君用專兵柄云按順帝紀又于丁酉歲書趙君用及彭大之子早住同據淮安趙僭稱永義王彭僭稱魯淮王則丁酉歲早住尚在以理度之癸巳之夏與君用吞併而亡者乃彭大非早住也實錄于早住既亡之後記上使人說君用及賂其左右以解子興而廟禪與王

牒俱云彭翟東屯泗州挾王以往遣人賂彭翟得縱歸則又早住不死之明證也龍鳳事蹟云先是芝麻李故將翟用彭早住據淮安僭稱王早住死君用盖自專未幾奔山東依宋將毛貴此早住死于淮安之明證也元史稱彭大之子早住甚明實錄殆未及考耳按是說甚覈後編據以改彭大今從之　江西行省平章政事桑節受命出師湖廣行至江東叠令守江州時江州已陷翟普勝周驢等據池陽太平官軍止有三百人賊號百萬眾皆走桑節曰畏賊而逃非勇也坐而待攻非智也汝等皆有妻子財物縱逃其可免乎乃貸富人錢募人爲兵先是行臺募兵人給百五十千無應者至是桑節募兵人五十千眾爭赴之一日得三千人乃具舟楫直趨銅陵克之又破賊白馬灣賊敗走分兵躡之抵白湖賊窮急回拒官軍官軍乘勝奮擊賊盡殪擒周驢奪船六百艘軍聲大振遂復池州乃命諸將分道討賊復石埭諸縣賊復來攻命王惟恭列陳待之鋒始交出小艦從旁橫擊大破走之進據清水灣伺者告賊艦至自上流順風舉帆眾且數十倍諸將失色桑節曰無傷也風勢盛彼倉猝必不得泊但伏橫港中偃旗以待俟過而擊之無不勝矣風怒水駛賊舟忽而過乃命舉旗張帆鼓譟攻之官軍殊死戰風反爲我用又大破之時賊久圍安慶捷聞遽燒營走進復湖口縣克江州留兵守之命王惟恭栅小孤山而桑節自據鄱陽

曰綴江湖要衝以圖恢復時湖廣已陷江西被圍淮浙亦多故卒無援之者日久糧盡乏士卒咸困或曰東南完實盍因糧以圖再舉乎桑節曰吾受命守江西必死于此衆莫敢復言頃有賊乘大船四集來攻取兼葦編爲大筏塞上下流火之官軍力戰衆死且盡桑節之從子拜布哈與親兵數十人死之桑節猶堅坐不動賊發矢射桑節乃昏仆賊素聞桑節名不忍害舁置密室中至旦乃蘇賊羅拜爭饋以食桑節斥之遂不復食凡七日乃自力而起北面再拜曰臣力竭矣遂絶桑節爲人公廉明決在軍中能與將士同甘苦以忠義感激人心故能以少擊衆得人死力云攷異桑節之死元史本傳無月日宋濂爲撰神道碑云九月二十九日元史續編並載在十一月今以神道碑正之　冬十月霍山崩前三日山如雷鳴禽獸驚散隕石數里　是月蘄黃賊陷江陰州州大姓許普與其子如章聚惡少資以飲食賊圍散抄掠誘使深入殪而埋之戰於城北之祥符寺父子皆死　十一月乙亥以桑節爲江西行省平章政事出師湖廣時猶未聞桑節死事也　丙子中書省臣請爲托克托立徐州平寇碑及加封王爵　癸未命江浙行省右丞特里特穆爾總兵討方國珍　是月蘄黃賊悉衆寇安慶水陸並進上萬戶蒙古綽斯連破之輕舟追

国立国会図書館　タイトル『續資治通鑑220卷』 請求記号 222.01-H588z2
ガラス使用

北中流矢卒　十二月辛亥詔以杭常湖信廣德諸路皆已克復赦詿誤者蠲其夏稅秋糧命有司撫卹其民癸亥托克托言京畿近地水利召募江南人耕種歲可得粟麥百萬餘石不煩海運而京師足食帝曰此事有利于國家其議行之　是月貢舉以兵圍濠州　先是中書左司郎中田本初言江南漕運不至宻邇內地課種稻漁陽太守張堪種稻八百餘頃今其迹尚存可舉行之於是起山東三都般陽等十三路農民種之秋收課所得不償其所費是歲農民皆罷散乃復立都水庸田司於汴梁掌種植之事　以察罕特穆爾爲汝寧府達嚕噶齊察罕特穆爾者系出北庭其祖父徙河南爲潁州沈邱人察罕特穆爾幼篤學嘗應進士舉有時名身長七尺修眉覆目左頰有三毛怒則毛皆直指居常慨然有大志及汝潁盜發乃奮義起兵沈邱子弟願從者數百人與信陽州羅山人李思齊同設奇計襲破羅山縣事聞授察罕特穆爾汝寧府達嚕噶齊思齊知府事於是所在義士俱將兵來會得萬人自成一軍屯沈邱數與賊戰輒克捷　改淮東宣慰司爲都元帥府移治淮西起余闕爲宣慰副使僉府事分兵守安慶時南北音問隔絶兵食俱乏闕抵官十日而寇至拒卻之

乃集有司與諸將議屯田戰守計環境築堡砦選精甲外扞而耕稼于中屬縣濟山八社土壤沃饒悉以爲屯湖廣行省平章政事多爾濟巴勒卒于黃州蘭溪驛多爾濟巴勒自陝西間道行至重慶聞江陵陷道阻不可行或請少留以俟之不從湖廣行省時權治澧州既至律諸軍以法而授納粟者以官人心翕然汝中柏拜特穆爾言于丞相曰不殺多爾濟巴勒則丞相終不安蓋謂其帝意所屬必復用耳乃命多爾濟巴勒職專供給軍食時官廩所儲無幾即延州民有粟者親酌酒諭勸之而貸其粟約俟朝廷頒鈔至即還其直民無不從者又遣官糴粟河南四川之境民聞其名爭輸粟以助軍餉右丞巴延布哈方總兵承順風旨數侵辱之多爾濟巴勒不爲動會官軍復武昌至蘄黃巴延布哈百計徵索無不給或猶言其供需失期達爾罕軍師王布哈奮言曰平章國之貴臣今坐不重茵食無珍味徒爲我曹軍食耳今百需立辦顧猶欲誣之是無人心也我曹便當散還鄉里矣托克托又遣國子助教鄂勒哲至軍中風使害之鄂勒哲反加敬禮語人曰平章勳舊之家國之祥瑞吾苟傷之則人將不食吾餘多爾濟巴勒素有風疾軍中感霧露所患日劇遂卒年方四十多爾濟

巴勒立朝以扶持名教爲己任薦拔人才而不以爲私恩畱心經術凡伊洛諸儒之書未嘗去手喜爲詩及書畫翰林學士承旨臨川危素嘗客於多爾濟巴勒諫之曰明公之學當務安國家利社稷毋爲留神于末藝多爾濟巴勒深服其言其枉經筵開陳大義爲多兼采前賢遺言各以類次爲書凡四卷一曰學本二曰君道三曰臣職四曰國政帝覽而善之賜名曰治原通訓藏于宣文閣　蘄黃賊之犯江東西也詔江浙行省平章布延特穆爾率兵討之布延特穆爾益募壯健爲兵得驍勇士三千戰艦三百艘賊方聚丁家洲官軍猝與遇奮擊敗之遂復銅陵縣擒其賊帥復池州分遣萬戶普賢努屯陵陽王建中屯白面渡閫爾討無爲州而自率鎮撫布哈萬戶明安駐池口以防遏上流爲之節度已而江州再陷安慶被圍益急遣使求救諸將皆欲自守信地布延特穆爾曰何言之不忠也安慶與池隔一水今安慶固守是其節也救患之義我豈可緩上流官軍雖潰然皆百戰之餘所乏者錢穀器具而已吾受命總兵安可坐視而不恤哉即大發帑藏以周之潰軍皆大集而兩軍之勢復振安慶之圍遂解　江浙行省左丞相策琳沁巴勒舊伦亦𠔃改移官江西時蘄黃賊據饒州饒

之屬邑安仁與龍興接壤其民皆相挺爲亂策琳沁巴勒道出安仁駐兵招之來者厚加賞賚不從則乘高縱火攻殲之餘干久爲盜區亦間風順服先是江西平章道通以寬容爲政俾民懈弛策琳沁巴勒既至風采一新威聲大振所在羣盜多有謀歸款者　江浙行省參知政事蘇天爵總兵于饒信所克復一路六縣憂潼病積遂卒于軍中天爵爲學博而知要長于紀載著名臣事略時中原前輩凋謝殆盡人稱天爵獨任一代文獻之寄　翰林學士承旨張起巖參議中書省事揭傒斯臨政決疑意所背向屹然不可回奪或時面折人過面頸發赤不少恕識者謂其外和中剛不受人籠絡如歐陽修安南修貢其陪臣致其世子之辭必候起巖云　勅黃二州大旱人相食至正十三年春正月庚子朔用帝師請釋放在京罪囚

中書添設右丞哈瑪爾正除左丞烏古遜良楨兼大司農卿給分司農司印西自近地水利立分司農司以中書右丞烏蘭哈達舊作伯悟良哈台今改左丞烏古遜良楨兼大司農卿給分司農司印西自西山南至保定河間北抵檀順州東及遷民鎮凡係官

平章政事哈瑪爾爲平章政事今從姦臣傳　詔印造中統元寶交鈔一百九十萬錠至元鈔一十萬錠　辛未以托克托先言京畿

地及元管各處屯田悉從分司農司立法佃種給鈔五百萬錠以供工價牛具農器穀種之用　癸酉以皇第二子育於太尉眾嘉努家賜眾嘉努及乳母鈔各一千錠　甲戌重建穆清閣　乙亥命中書右丞圖圖以兵討商州賊　庚辰中書省言近立分司農司宏於江浙淮東等處召募能種水田及修築圍堰之人各一千名爲農師教民播種宏降空名添設職事敕牒一十二道遣使齎往其地有能募農民一百名者授正九品二百名者正八品三百名者從七品即書填流官職名給之就令管領所募農夫不出四月十五日俱至田所明年爲滿即放還家其所募農夫亦各名給鈔十錠從之　丙戌以武衛所管鹽臺屯田八百頃除軍見種外荒閑之地盡付分司農司　二月丁未祭先農　甲寅中書省言徐州民願建廟宇生祠右丞相托克托從之詔仍立托克托平徐勳德碑　三月己卯命托克托領大司農司　甲申詔修大承天護聖寺賜鈔二萬錠　丁亥命托克托以太師開府提調太史院回回漢兒司天監己丑以各衙門係官田地及宗仁等衛屯田地並付分司農司播種　是月會州定西靜寧莊浪等州地震命江浙行省左丞特穆爾江南行臺侍御史遵達實哩

招諭方國珍　賊衆十萬攻池州布延特穆爾會諸將分番與戰大敗之乘勝率舟師以進　夏四月戊戌朔特命中書左丞烏古遜良楨得用軍器　庚子以禮部所轄掌薪司并地土給付分司農司　己酉詔取勘徐州汝南南陽鄧州等處荒田并戶絕籍沒入官者　立司牧署掌分司農司耕牛又立玉田屯署　降徐州路爲武安州以所轄縣屬歸德府其滕州嶧州仍屬益都路　是月帝如上都　五月己巳命東安州武清大興宛平三縣正官添給河防職名從都水監官巡視渾河隄岸或有損壞即修理之　辛未江西行省左丞相策

琳沁巴勒江浙行省左丞老老引兵取道自信州元帥韓邦彥哈密取道自徽州浮梁同復饒州靳黃賊聞風皆弃潰　壬午中書左丞賈魯卒于軍中魯攻濠州同總兵官平章伊徹察喇督戰魯誓師曰吾奉旨統八衛漢軍頓兵于濠七日矣爾等同心協力必以今日巳午時取城池然後食魯上馬麾進抵城下忽頭眩下馬且戒兵馬弗散病愈亟卻藥不肯汙遂卒官軍解圍去　乙未泰州賊張士誠陷高郵據之士誠泰州白駒場亭民也以操舟販鹽爲業少有膂力無賴諸富家陵侮之或弗酬其直弓兵邱義屢辱之士誠怨欲報之與其弟

士義士德士信結壯士李伯昇等十八人殺邱義及所仇富家焚其廬舍延燒居民甚衆自懼獲罪乃入旁近場招集少年起兵行至丁溪大姓劉子仁集衆拒之士義中矢死士誠益怒決戰子仁衆潰入海士誠遂乘勢攻泰州有衆萬餘克興化結寨于德勝湖朝廷遣使以萬戶告身招之士誠不受命淮東宣慰司掾納蘇喇鼎以兵捍德勝湖賊船七十餘艘乘風而來即前擊之焚其二十餘船賊潰去既而士誠襲高郵屯兵東門納蘇喇鼎麾兵挫其鋒賊鼓譟前乃發火箭火鏃射之死者蔽流而下賊繚船于背盡力來攻而阿蘇徧軍及眞滁萬戶府等官見賊勢熾皆遁走納蘇喇鼎知必死謂其三子曰汝輩可出走二子不肯去遂皆死之士誠陷高郵據以爲都偕國號大周自稱誠王建元曰天祐（攷異後編引明實錄張士誠僭號建元在正月甲子朔今從元史本紀）是月布延特穆爾

璋乃歸鄉里募兵得七百餘人六月丙申朔還至濠郭子興喜以元璋爲鎮撫時彭大趙君用馭下無道所部多橫暴元璋恐禍及己乃以七百人屬他將而獨與徐達等二十四人南去略定遠中途遇疾復還聞定遠張

濠州圍解軍士多死傷朱元

以舟師與賊戰於望江又戰小孤山及彭澤又戰龍開河皆敗走之進復江州

国立国会図書館　タイトル『續資治通鑑220卷』　請求記号 222.01-H588z2　　ガラス使用

家堡有民兵號驢牌寨者孤軍乏食欲來降未決元璋曰此機不可失也乃強起自子興選騎士費聚等從行至寶公河其營遣二將出大呼曰來何爲聚恐請盟人元璋曰多人無誼滋之疑耳乃直前下馬渡水而往其帥出見元璋曰郭元帥與足下有舊聞足下軍乏食他敵欲來攻特遣吾相報能相從即與俱往否則移兵避之帥許諾請留物示信元璋解佩囊與之寨中以牛脯爲獻令諸軍促裝且申密約元璋還留聚俟之越三日聚還報曰事不諧矣彼且欲他往元璋即率兵三百人抵營誘執其帥於是營兵焚舊壘悉降得壯士三千人又招降秦把頭得八百餘人繆大亨以義兵二萬屯橫澗山元璋命花雲夜襲破之大亨舉衆降軍聲大振達濠州人雲懷遠人體長大面鐵色驍勇絶人　丁酉立皇子阿裕實哩達喇爲皇太子授以金寶詔天下大赦命右丞相托克托兼詹事院詹事　庚子知樞密院事實喇巴圖總河南軍平章政事達實巴都魯總四川軍自襄陽分道而下克復安陸府　癸卯沃濟野人以皮貨來降　辛亥命前河西廉訪副使額森布哈爲淮西添設宣慰副使以兵討泰州初張士誠陷泰州河南行省遣知高郵府李齊往招降被拘久之賊酋自相殺始

縱齊來歸俄而興化陷行省以左丞傑哲篤偕宗王鎮高郵使齊出守甕社湖已而高郵破省憲官皆遁有詔赦凡叛逆者詔至高郵不得入賊紿曰請李知府來乃受命行省強齊往至則下之於獄官軍諜知之乃進攻城士誠呼齊使跪齊叱曰吾膝如鐵豈肯爲賊屈士誠怒扼之跪齊立而詬之乃曳倒槌碎其膝而剖之齊廣平人也　詔淮南行省平章政事福壽討張士誠　秋七月丁卯泉州天雨白絲海潮日三至　壬申湖廣行省參政阿嚕輝復武昌及漢陽　是月布延特穆爾進兵攻蘄州擒僞帥魯普恭遂克其城進兵道士洑焚其柵抵蘭溪口殲黃連寨賊巢分兵平巴河于是江路始通　朱元璋率兵略滁陽道遇李善長與語悅之留置幕下俾掌書記語之曰方今羣雄並爭非有智者不可與謀議吾觀羣雄中持案牘及謀事者多毀左右將士將士弗得效其能以至於敗羽翼既去主者安得獨存汝宜鑒其失務協諸將以成功毋效彼所爲也善長定遠人也是月進攻滁陽花雲爲先鋒單騎前行遇官軍數千人雲提劒躍馬橫衝其陳而過敵大驚曰此黑將軍勇甚不可與爭鋒遂克滁陽因駐師焉彭大趙君用挾郭子興往泗州遣人邀其守盱眙元璋以二人驍暴

淺謀不可與共事辭弗往未幾二人自相吞并戰士多死而彭大亦亾君用專兵柄很戾謼甚將圖子興元璋憂之遣人說君用曰公咎困于彭城南邹濠使郭公閉壁不相納死矣得濠而據其土叟欲害之背德不祥且郭公易與耳其別部枉滁者兵勢重可慮也君用聞之心頗恐待子興稍以禮子興乃得開將萬人至滁州閱元璋所部兵三萬餘號令嚴明軍容整肅乃大悅　八月帝至自上都　資正院使托和齊以衆兵復江州路左遷四川行省平章耀珠爲淮西元帥供給烏撒軍進討蘄黃　九月乙丑朔日有食之　乙丑建皇太子

鼐順穀於聖安殿西　是月太白再經天　是秋大旱溪澗皆涸　冬十月庚戌詔授方國珍徽州路治中國璋廣德路治中國瑛信州路治中督遣之任國珍等疑懼不受命仍擁船千艘據海道阻絕糧運復遣江浙右丞阿爾琿錫等率兵討之先是江浙左丞特哩特穆爾議招撫浙東元帥府都事劉基持不可曰國珍首亂赦之無以懲後左丞稱善進基行省都事聞之朝而國珍使人浮海至京賄用事者許國珍官聽其降坐基擅持威福奪職羈管紹興并罷左丞特哩特穆爾國珍遂不可制基青田人初舉進士揭傒斯深愛重之曰子魏元

成流也嘗入行省幕府與其長抗議不合投劾去尋補浙江儒學副提舉上言御史失職數事受臺抨歸至是又被謫遂放浪山水閒　命立水軍都萬戶府于崑山州以浙東宣慰使納琳哈喇爲正萬戶宣慰副使董摶霄爲副萬戶　是月撤世祖所立禮殿改建殿宇　郭子興居滁再閱月惑于讒言悉奪朱元璋兵又欲收李善長置麾下善長涕泣自訴不肯從自是征討之權元璋皆不得與且日疎遠而事之愈恭既而官軍圍滁有譖元璋戰不力者子興信之即令其人與元璋俱出戰其人出未十步即被矢反走元璋直前奮擊衆皆披靡徐還了無所傷子興頗內愧時諸將各有所獻元璋所至禁剽掠即有獲以分下無所獻子興不悅元璋妻馬氏知其意悉所有遺子興妻張氏張氏喜由是疑釁漸釋　十一月丁亥江西右丞和尼齊舊作伦火你赤今改以兵平富州臨江遂復瑞州　是月立義兵千戶水軍千戶所于江西事平願爲民者聽　十二月癸卯托克托請以趙完普家產田地賜知樞密事僧格實哩舊作伦桑哥失里今改庚戌京師天無雲而雷鳴少頃火見于東南懷慶路及河南府西北有聲如擊鼓者數四已而雷聲震地　是月大同路疫死者大半　江浙行省平章布延特穆爾

南臺中丞曼濟哈雅（舊伦欒子海牙今改）及四川行省參政哈臨圖左丞桑圖實里西寧王索哈爾哈呼軍討徐壽輝于蘄水拔其僞都壽輝遁入黃梅山中獲僞官四百餘人

陝西行省平章博囉四川行省右丞達實巴都魯討復均房等州詔博囉等守之達實巴都魯討東正陽　是冬彭大之子早住自稱魯淮王趙君用稱永義王（歿異明實錄辨證曰滁陽王廟碑及皇明本紀記二姓僭稱俱在壬辰奔濠之時與實錄異以高帝紀夢考之則云明年元將賈魯死城圍解當年冬彭赳僭稱部下多陵辱人所謂當年冬者癸巳之冬也以時勢言之二姓雖草草僭稱亦當在元兵解圍之後而不在自滁奔濠之日當以實錄爲正今從之）　是歲自六月不雨至于八月　造清寧殿前山子月宮諸殿宇以宦官留守　額森特穆爾等董其役　托克托信任汝中柏由郎中參議中書事獨右丞哈瑪爾與之競托克托出哈瑪爾爲宣政院使又位居第三哈瑪爾由是深銜托克托初哈瑪爾嘗陰進西天僧以運氣數媚帝帝習爲之號延徹爾法（舊伦演揲兒法今改）延徹爾譯言大喜樂也哈瑪爾之妹壻集賢學士圖魯特穆爾（舊伦禿魯帖木兒今改）故有寵於帝與婁都爾蘇（舊伦老的沙今改）　巴朗（舊伦八郎今改）等十人俱號伊納克圖魯特穆爾性姦狡帝愛之言聽計從亦薦西番僧策琳沁（舊伦伽璘眞今改）於帝其僧善祕密法謂帝曰陛下雖尊居萬乘富有四海不過保有一世而已人生能

幾何當受此祕密大喜樂禪定帝又習之其法亦名雙修法曰延徹爾曰祕密皆房中術也帝乃詔以西天僧爲司徒西蕃僧爲大元國師取良家女奉之謂之供養於是帝日從事于其法伊納克輩用高麗女爲耳目刺探貴人之命婦及士庶之室家擇其美而善淫者媒入宮中數日乃出巴朗者帝諸弟也與諸伊納克皆狂帝前相與褻狎甚至男女裸處號所處室曰色濟克烏格依舊倫皆即凡該今改譯言事事無礙也君臣宣淫而羣僧出入禁中無所防閑醜聲穢行著聞于外雖市井之人亦惡聞之皇太子年日以長尤深疾圖魯特穆爾等所爲欲去之未能也　江西賊帥王善寇閩官軍守羅源縣拒之羅源與連江接壤勢將迫連江靈岩善鄉巡檢劉濬妻眞定史氏故相家女也有才識謂濬曰事急矣可聚兵以捍一方於是盡出奩中物募壯士百餘命仲子健將之浹旬閒衆至數萬賊尋破羅源分兩道攻福州濬拒之辰山三戰三捷識聞福州陷衆多潰士卒濬獨率健兵進遇賊于中麻突其陳斬前鋒五人賊兵大至鏖戰三時頃濬中箭墜馬健下馬掖之俱被獲濬憤戰手大罵賊縛濬階下先斫手一指罵彌厲再斫一指亦如之指且盡斫兩腕次及兩足濬色不變罵聲猶不絕遂割其

喉舌而死健亦以死拒賊善義之舍健使殮瘞之健歸請兵于帥府以復父仇帥壯健盡散家貲結死士百人詭爲工商流丐入賊中夜半發火大譟賊驚擾自相屠戮健手刃殺其父者張破四并擒善及寇首陳伯祥來獻磔之事聞贈濬福建行省檢校官授健古田縣尹爲濬立祠福州北門外有司歲時致祭濬河南人也知福寧州王巴延既死賊時覘其引兵出入及林德誠起兵討賊乃望空嘷曰王州尹宏率陰兵助我斬賊時賊正祠神覘紅衣軍來以爲僞帥康將軍亟往迎之無有也四面皆青衣官軍賊大敗斬其酋江二蠻

福寧遂平事聞贈巴延濟寧路總管追封太原郡侯

泉州大饑死者相枕籍其能行者皆老幼扶攜就食永春永春尹盧琦命分詣浮屠及大家使食之所存活不可勝計先是琦任永春初下車即賑饑饉止橫斂均賦役減口鹽一百餘引蠲包銀榷鐵之無徵者已而訟息民安乃新學宮延師儒課子弟鄰邑仙游盜發琦適莅彼境盜遙見之迎拜曰此永春大夫也爲大夫百姓者何幸甚吾邑長乃以暴毒驅我故至此耳琦因立馬諭以禍福衆皆投刃槊請縛其酋以自新琦許之酋至械送元帥府自是威惠行于境外故泉民皆來就食

續資治通鑑卷第二百十一

国立国会図書館　タイトル『續資治通鑑220卷』　請求記号 222.01-H588z2

ガラス使用